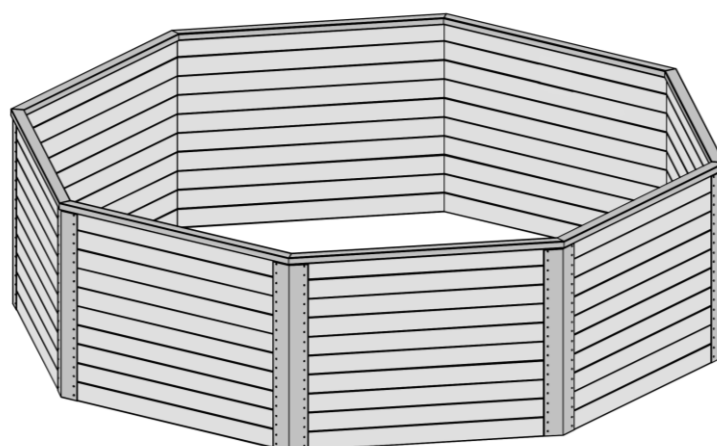




# MONTAGE-, GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG



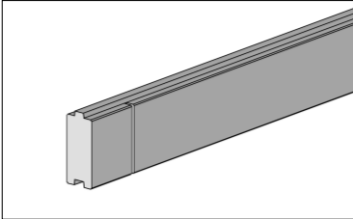
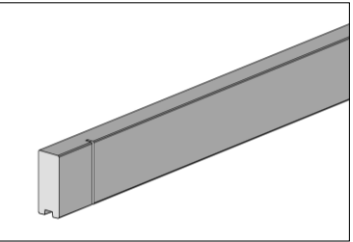
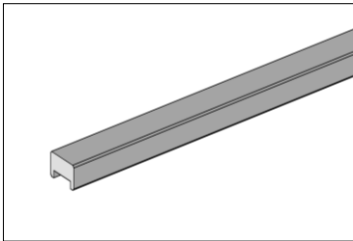
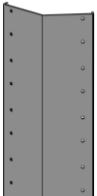
800.0286.12.25  
800.0286.20.05





## SWIMMINGPOOL

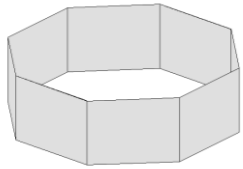



ART.-NR.: 593.3131....



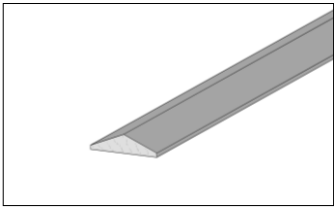

STAND 2050

# Stückliste

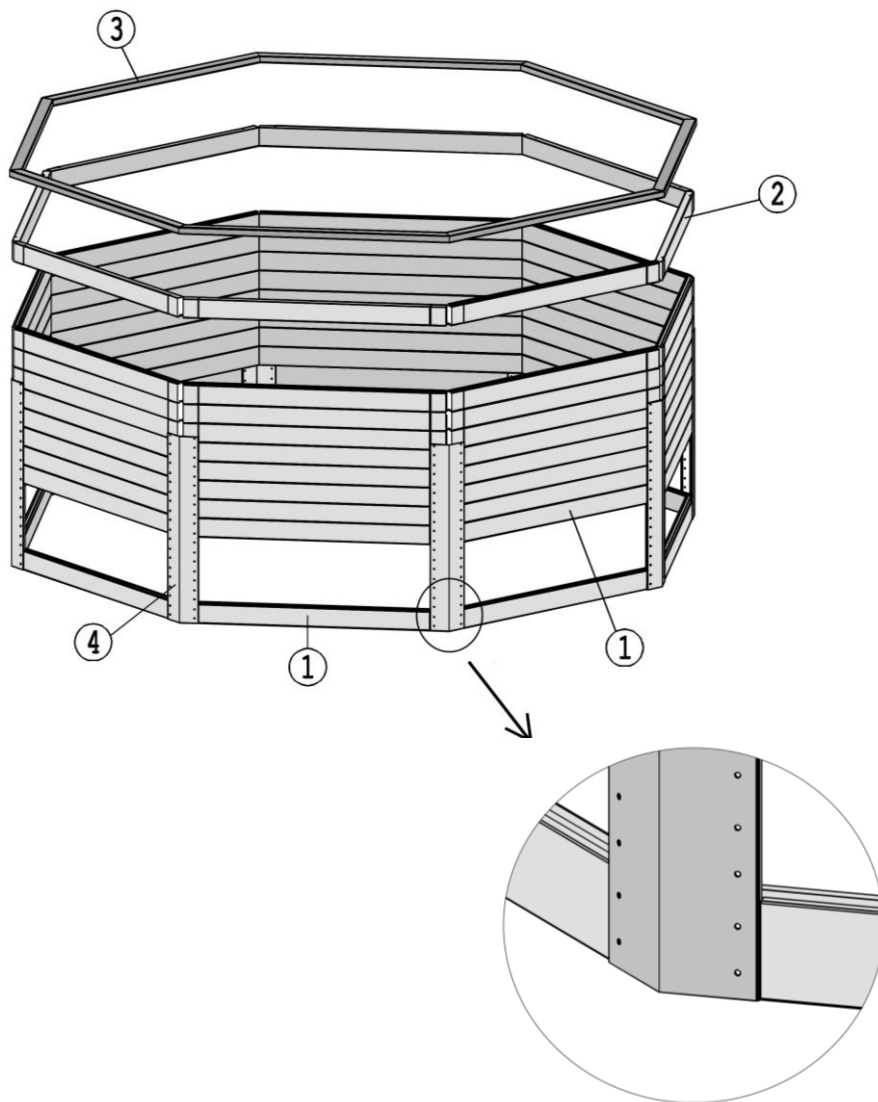
Pos	Bild	Abmessung	Stück
1		45 / 121 / 1247	72
2		45 / 113 / 1247	8
3		40 / 70 / 1570	8
4		200 / 1110 / 2	8

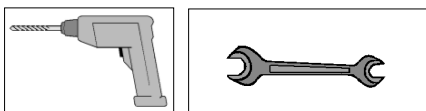
Pos	Bild	Abmessung	Stück
5		45 / 60 / 300	3
6		4,5 x 70	40
7		2,0 x 16	100
8		40 mm	32

Pos	Bild	Abmessung	Stück
9		1,24 x 1,27m	1
10		2,00 x 4,00m	2
11			1
12		2,5 x 16	2

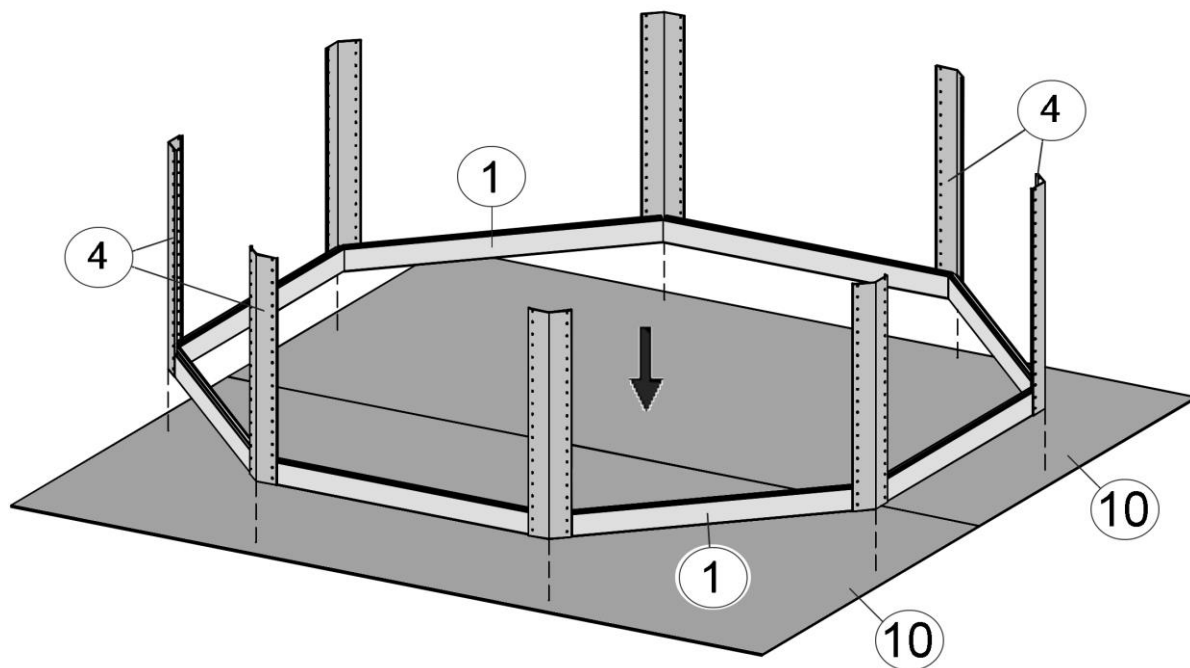
Pos	Bild	Abmessung	Stück
13		6,0 x 45	320
14		6,4 mm	320
15		9 / 34 / 800	1
16		1,6 x 30	20

DE	Übersicht
GB	Overview
FR	vue d'ensemble
IT	panoramica

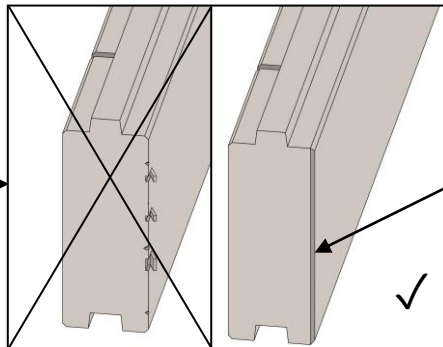
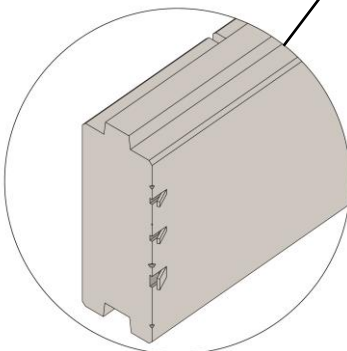
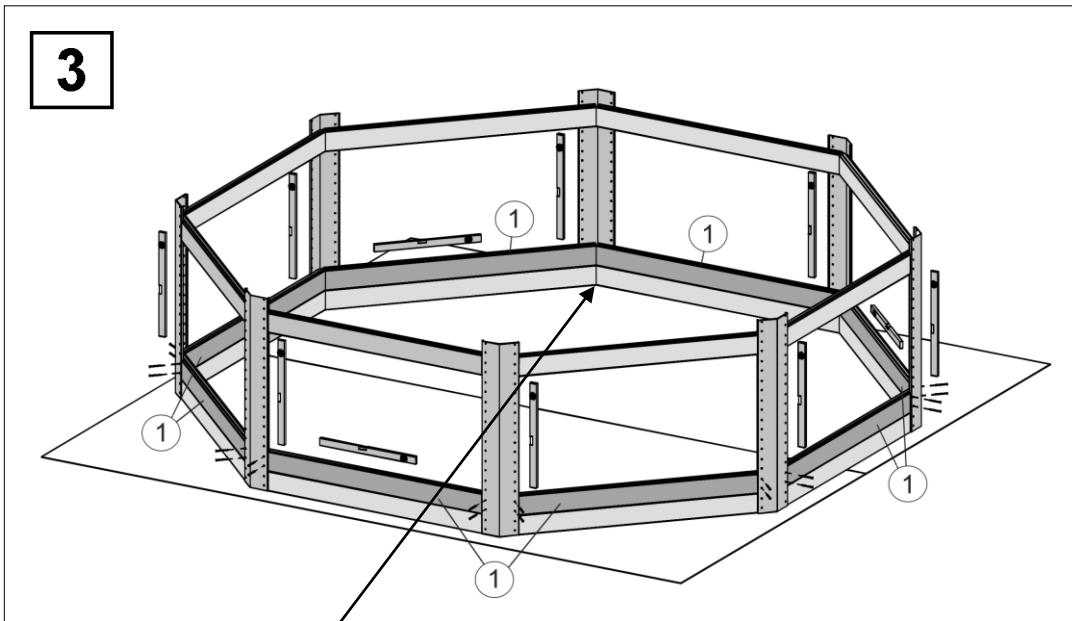
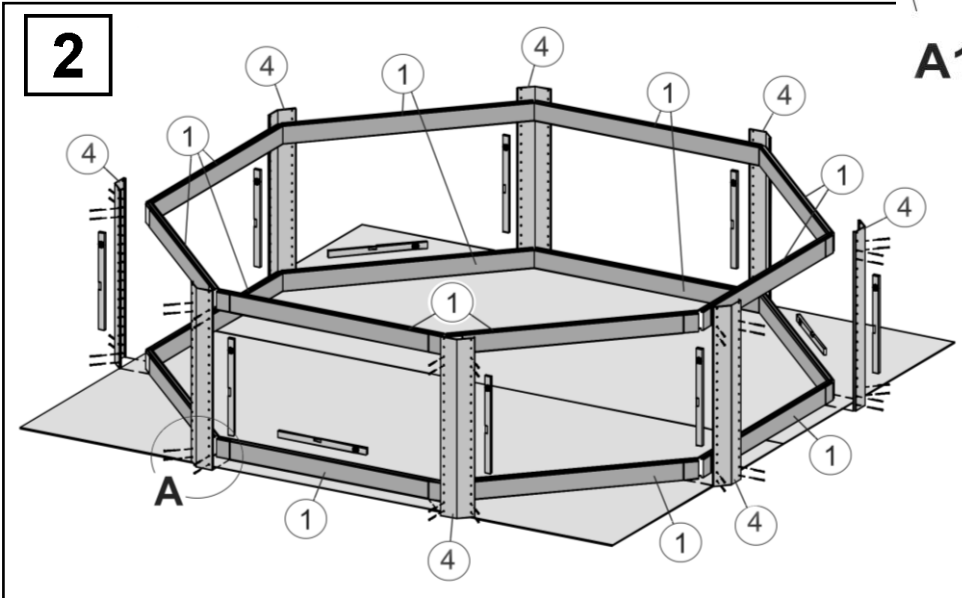
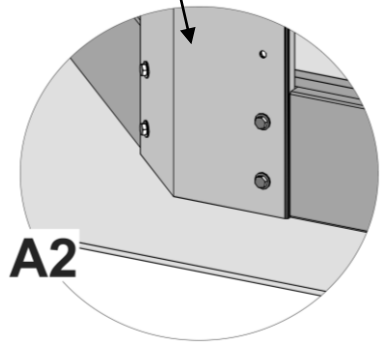
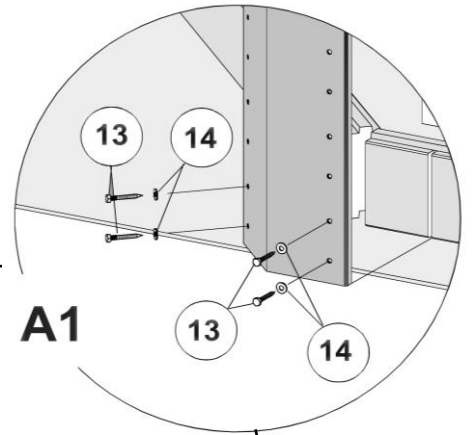
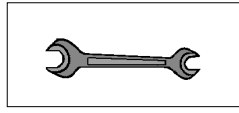
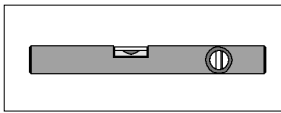
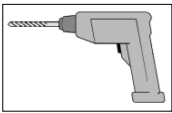




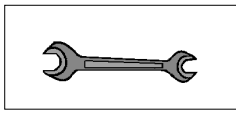
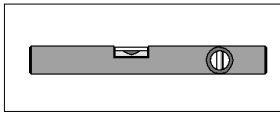
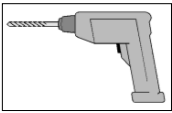
**1**



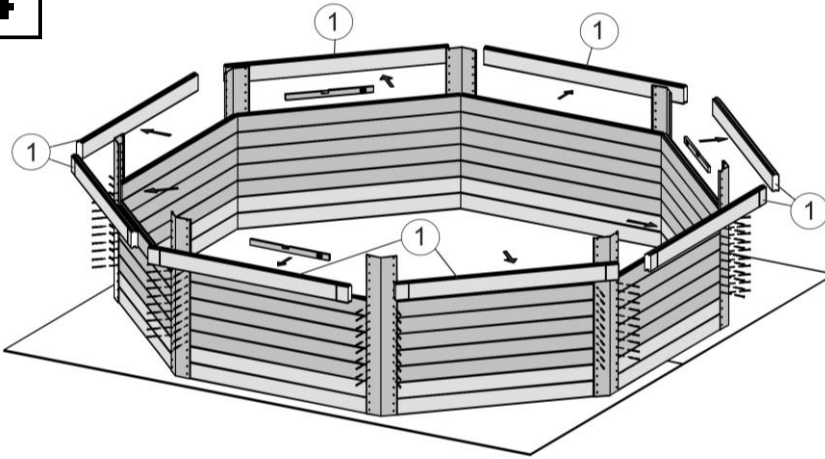
- DE Die oberen Wandbohlen werden nur vorübergehend als Montagehilfe befestigt (Abb.2), später wieder abgenommen und an anderer Stelle montiert. (Abb.4)
- GB The upper wall boards are only temporarily fixed as a mounting aid (fig. 2), they are later removed and mounted again in another position. (fig.4)
- FR Les madriers supérieurs ne sont fixés que provisoirement pour faciliter le montage (Fig.2). Ils seront retirés par la suite et montés à un autre endroit. (Fig.4)
- IT Le assi superiori delle pareti vengono montate solo provvisoriamente come supporto per l'assemblaggio (Fig.2), e successivamente di nuovo rimosse ed installate in altro luogo. (Fig.4)
- ES Los tablonos superiores de las paredes se sujetan sólo provisionalmente como ayuda para el montaje (fig. 2), posteriormente se vuelven a retirar y se montan en otro lugar. (fig.4)
- PT As pranchas de parede superiores são fixadas provisoriamente para ajudar à montagem (fig. 2); depois são retiradas e montadas noutra lado. (fig.4)
- HU A felső faldeszkákat csak átmenetileg, szerelési segítségként kell rögzíteni (2. ábra), később ismét le kell venni, és másik helyre kell felszerelni. (4. ábra)
- NL De bovenste wandplanken worden alleen maar tijdelijk als montagehulp bevestigd (afb. 2), later verwijderd en ergens anders gemonteerd. (afb. 4)
- HR Gornje zidne grede pričvršćene su samo privremeno kao pomoć za montažu (slika 2), kasnije se ponovno skidaju i montiraju na drugo mjesto. (slika 4)
- SI Zgornje stenske deske pritrdite samo začasno za lažjo montažo (slika 2), pozneje pa jih snemite in pritrdite na drugo mesto. (slika 4)
- CZ Horní stěnové fošny se jako pomůcka při montáži upevňují jen dočasně (obr. 2); později se opět sejmou a namontují jinde. (obr. 4)
- SE De övre väggplankorna fästs bara tillfälligt som monteringshjälp (bild 2). De tas senare bort och monteras på en annan plats. (Bild 4)
- DK De øverste vægplanker fastgøres kun midlertidigt som monteringshjælp (fig. 2), de tages af senere og monteres andetsteds. (fig. 4)



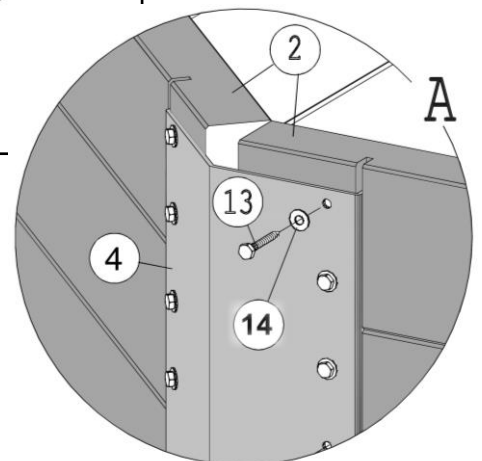
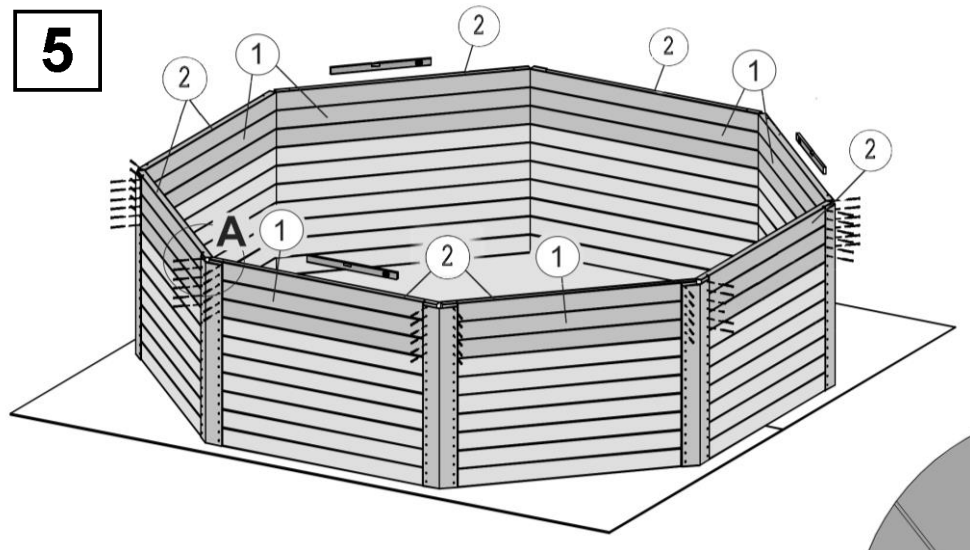




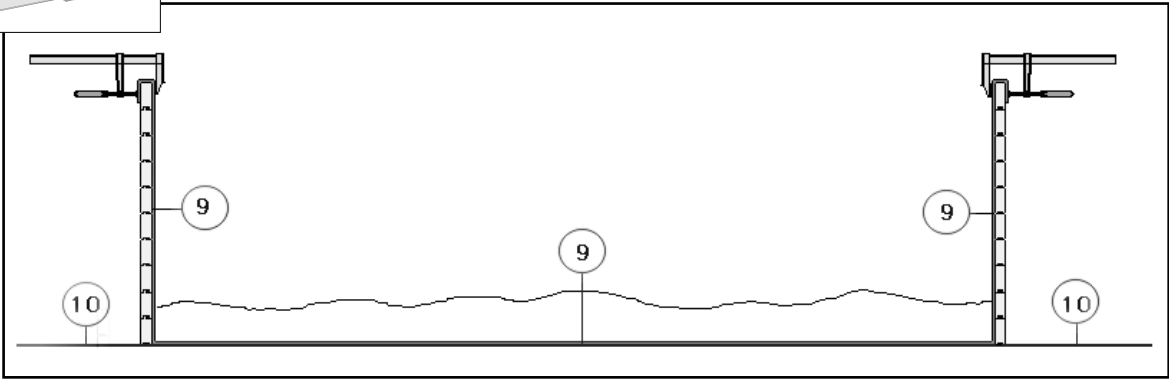
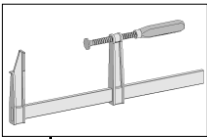
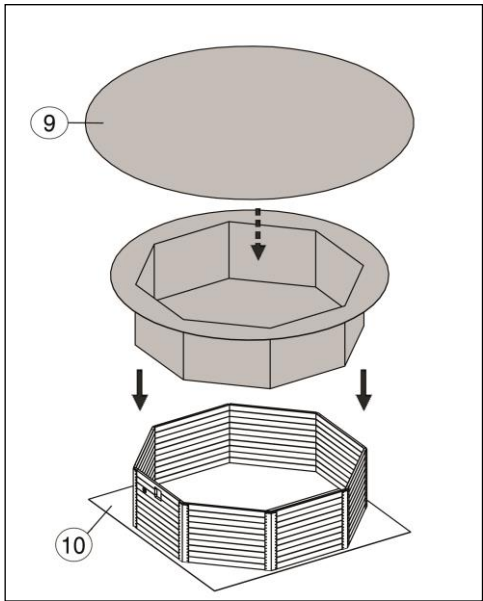
**4**



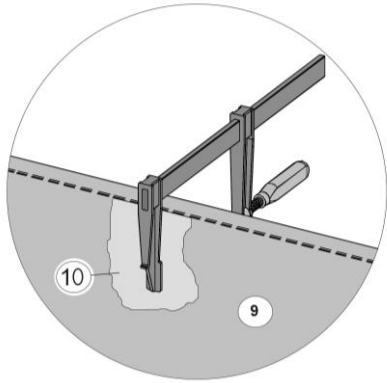
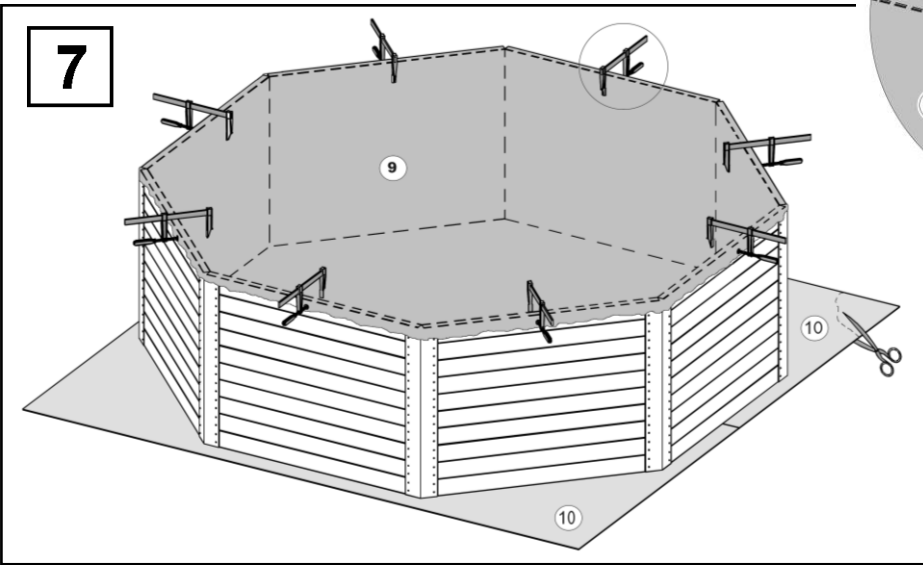
**5**

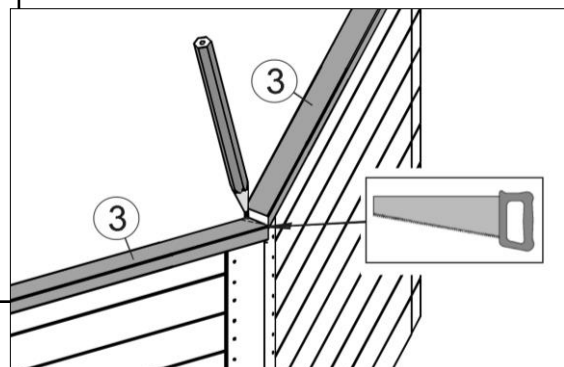
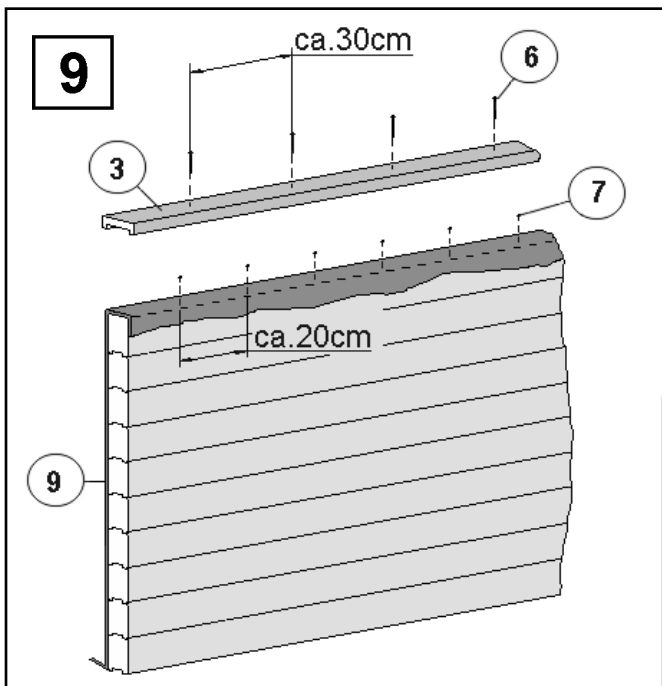
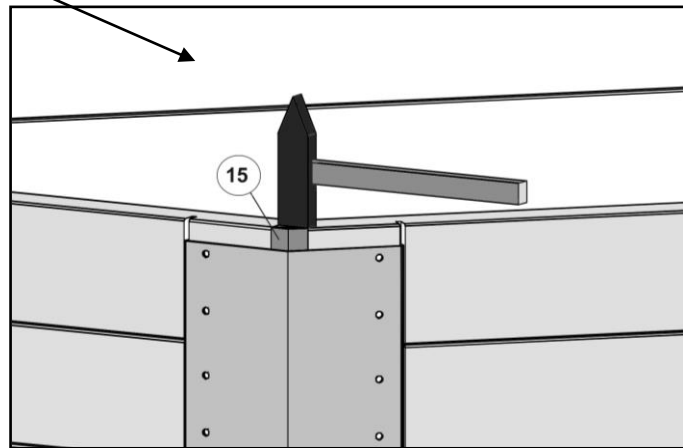
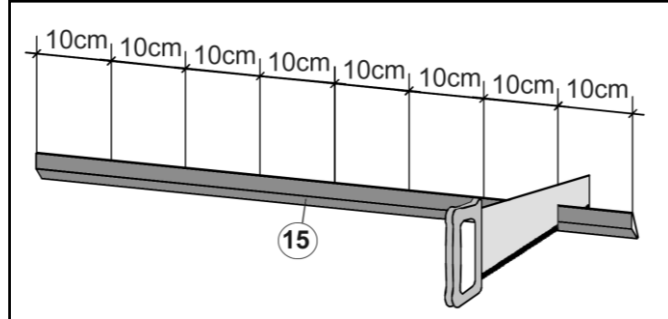
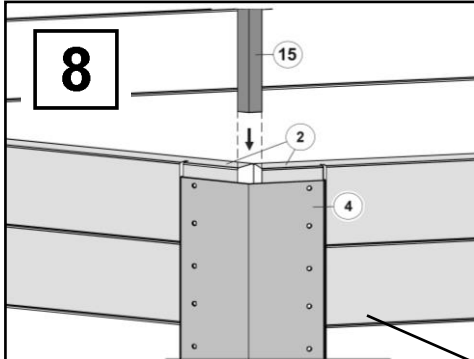
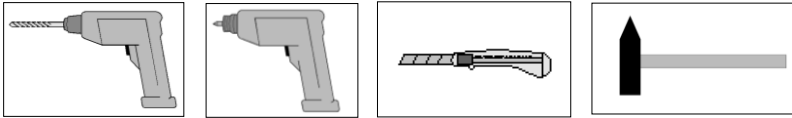


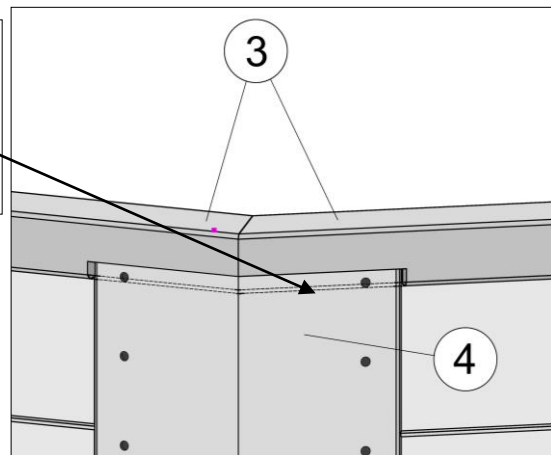
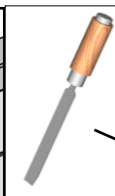
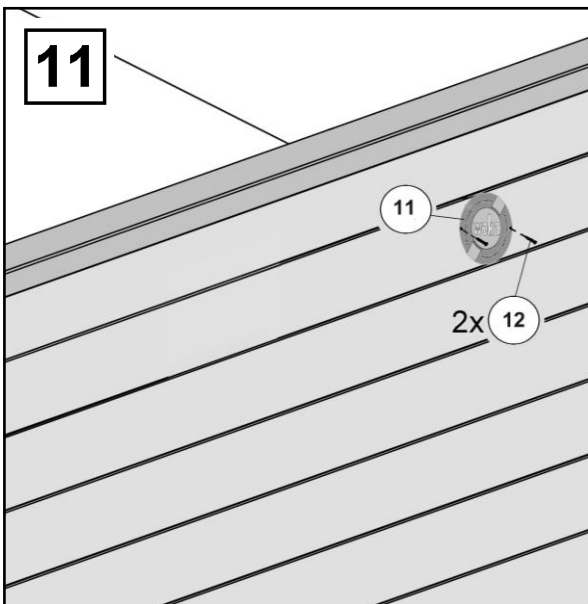
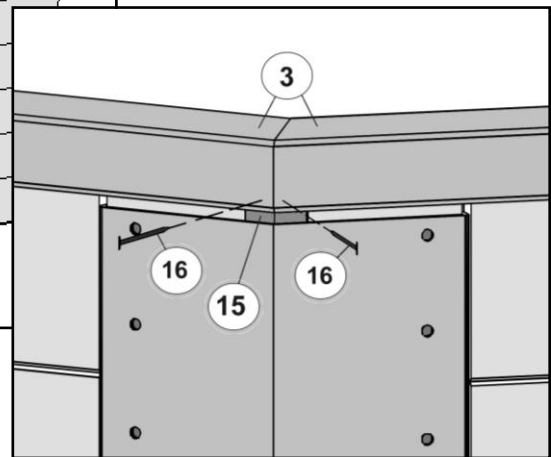
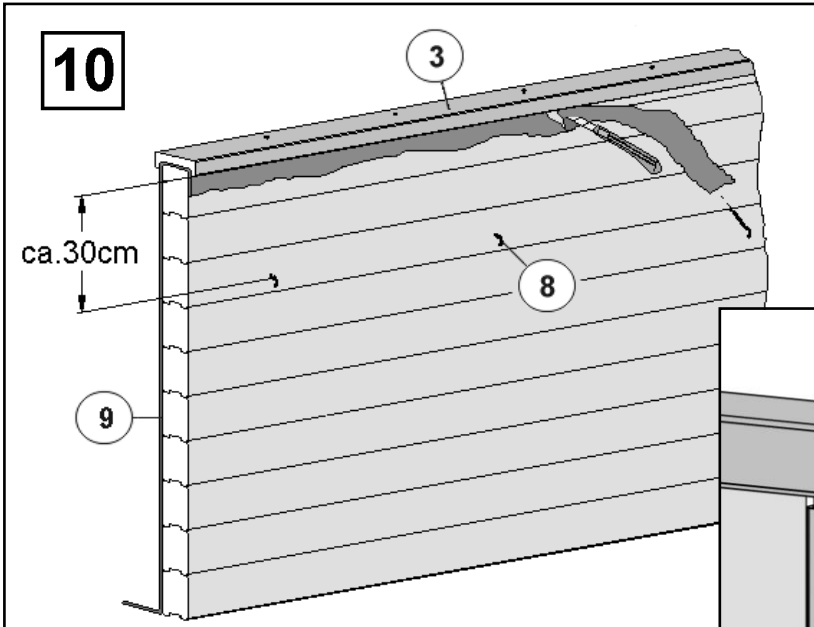
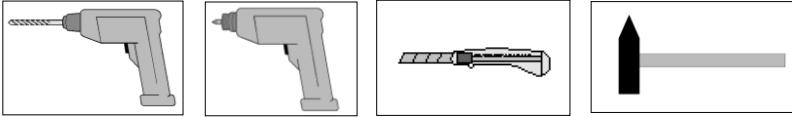
**6**



**7**







weka Holzbau GmbH, Johannesstr. 16  
 D-17034 Neubrandenburg  
 Tel.: 0395 42908-0  
 Fax: 0395 42908-83  
 EMail: Info@weka-Holzbau.com

MA Art.-Nr.: 800.0286.12.25



www.weka-holzbau.com

## Teil 2

### MONTAGE-, GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG

DE	Swimmingpool
EN	Swimming pool
FR	Piscine
IT	Piscina
ES	Piscina
HU	Úszómedence
NL	Zwembad
CS	Bazén
HR	Bazen
SL	Bazen
SK	Plavecký bazén

### Serie 593 / 594

DE	MONTAGE-, BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG
EN	INSTALLATION, OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
FR	MONTAGE, INSTRUCTIONS DE SERVICE ET D'ENTRETIEN
IT	ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO, L'USO E LA MANUTENZIONE
ES	INSTRUCCIONES DE MONTAJE, DE MANEJO Y DE MANTENIMIENTO
HU	Szerelési, használati és karbantartási útmutató
NL	MONTAGE-, BEDIENINGS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING
CS	NÁVOD K MONTÁŽI, PROVOZU A ÚDRŽBĚ
HR	UPUTE ZA MONTAŽU, RUKOVANJE I ODRŽAVANJE
SL	NAVODILA ZA MONTAŽO, UPORABO IN SERVISIRANJE
SK	NÁVOD NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU

Stand: 2050

## 2. Avant-propos

### 2.1. Généralités

**Chère cliente, cher client,  
Nous vous remercions d'avoir choisi un produit weka.**

Veillez lire entièrement la présente notice avant de procéder au montage afin d'éviter d'éventuels erreurs ou dommages.

#### **IMPORTANT !**

**Veillez vérifier immédiatement, à l'aide de la liste de colisage, si le produit weka est arrivé complet et en bon état.**

Ne détruisez la liste de colisage qu'une fois la garantie écoulee. Cette liste vous permet de vérifier qu'il ne manque aucune pièce et doit être conservée avec le justificatif d'achat. Elle vous permettra de faire valoir aisément d'éventuelles réclamations. Les numéros-repères de la liste de colisage ne sont pas identiques aux numéros-repères de la présente notice de montage.

Nous nous réservons le droit d'apporter aux produits des modifications liées au progrès technique, ce qui peut se traduire par de légères différences par rapport aux illustrations.

Nous vous recommandons d'effectuer le montage à 2 personnes. Les travaux préparatoires, tels que les fondations et le nivellement du terrain, doivent être terminés.

Liées au type de construction, les stries imprimées sur l'entretoise métallique ne nuisent pas à la protection contre la corrosion et ne sauraient donc constituer un motif de réclamation.

Caractéristiques des piscines à implantation libre, les légères courbures horizontales des parois de la piscine ne nuisent pas à son utilisation ou sa fonctionnalité et ne constituent pas un motif de réclamation.

Composées de tôle d'acier galvanisée à chaud, les entretoises sont par conséquent efficacement protégées contre la corrosion. Veuillez ne pas poncer ou gratter la surface. Le léger dépôt de rouille superficiel ainsi que les rayures/marques de pression minimales sont dus à la fabrication du produit, ne limitent en rien sa capacité d'utilisation ou sa fonctionnalité et ne sauraient donc constituer un motif de réclamation.

La société weka Holzbau GmbH se réserve un droit de réparation avant une livraison d'échange, dans la mesure où la capacité d'utilisation et la fonctionnalité intégrales sont assurées.

Pour tout souhait de traitement couleur des entretoises d'angle, veuillez consulter une société spécialisée.

## 2.2. Clauses de garantie

Clauses de garantie de weka Holzbau GmbH

Nous vous accordons, aux conditions indiquées ci-dessous, une garantie de fonctionnement de 5 ans à compter de la date de livraison sur les parties en bois de nos produits (nommés produit weka) – à l'exception des pièces associées ou composants du produit weka fabriqués dans un autre matériau que le bois.

Pendant la durée de garantie, les pièces défectueuses ou manquantes de la marchandise ou la marchandise elle-même seront remplacées gratuitement après décision de notre part. Seul le remplacement gratuit de l'élément en bois détérioré ou défectueux est compris dans le cadre de la garantie. Les coûts supplémentaires ou consécutifs, en particulier les frais de livraison et les coûts d'installation et de démontage ne sont pas compris dans le cadre de la garantie.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- non-respect de la notice de montage,
- modifications (construction ou transformation supplémentaire) apportées au produit qui n'étaient pas spécifiées dans la notice de montage,
- dépassement des limites de charge spécifiées (par ex. charges de neige, etc.),
- mauvais appui au sol du produit weka (défaut de fondation/plaque de fond ou autre), en particulier en cas de non-respect des règles architecturales,
- entretien négligé ou insuffisant du bois (protection du bois, lasurage, etc.),
- vitesses de vent dépassant la force 7, catastrophes naturelles ou événements violents provoquant des dommages sur le produit weka,
- défaut dû aux changements de couleur typiques du bois, formation de fissures, déformation, retrait, gonflement ou tout autre modification normale inhérente à la nature du matériau « bois ».

Les recours à la garantie sont pris en compte uniquement sur présentation du bon de livraison d'origine et de l'original du ticket de caisse. Les demandes doivent être envoyées par écrit, télécopie ou e-mail sans dépasser le délai accordé. La condition au droit à la garantie n'est donnée que si le vice ou le dommage est signalé sans délai sous forme d'une présentation visuelle ou par écrit ordonnée du dommage.

Les réclamations de garantie doivent être adressées à :

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg

Fax : + 49 (0)395 / 42908-83 ; e-mail :

info@weka-holzbau.com

### 2.3. Conditions de montage (seulement pour EN / FR / IT / ES / NL)

**Si vous décidez de vous faire aider pour le montage en faisant appel à l'équipe de montage weka, weka Holzbau GmbH prendra en charge les tâches suivantes à votre place :**

Le montage, qui signifie l'assemblage conforme aux instructions (montage) des pièces détachées livrées pour la marchandise, sans application de produit, livraison ni montage des accessoires ou pièces d'accessoires.

Les raccordements électriques ne sont pas compris dans les prestations de montage.

La marchandise à installer doit se trouver sur le lieu de montage/d'implantation/de pose. Le transport de l'article ou des pièces détachées à une distance de plus de 15 m ou à un autre étage n'est pas compris dans le prix du montage.

Le sol sous-jacent doit être solide, horizontal et plan. En cas de doute sur la planéité, voir :

DIN 18202 « Tolérances dans la construction immobilière », tableau 3, ligne 3, avec une différence de hauteur maximale de 10 à 11 mm entre les points les plus éloignés.

Tous les travaux préparatoires doivent avoir été faits avant le montage conformément aux règles de l'art. Les structures portantes doivent convenir au montage (p. ex. plancher, sol suffisamment stable, compacté, béton de fondation durci).

### 3.1. Fonctions générales et domaine d'utilisation

Prévue pour un montage en plein air, cette piscine est destinée à la nage/baignade.

### 3.2. Dimensions

	Dimensions l/L/h	[cm]	Quantité d'eau [litres]
593.3131	310 x 310 x 116		7450
593.4040	376 x 376 x 116		11400
593.4050	376 x 476 x 116		11400
593.5060	471 x 571 x 116		18200
594.4070	376 x 714 x 116		20490
594.4085	376 x 850 x 116		25630

### 3.3. Informations sur l'alimentation électrique

Identification dans le local technique : par plaque signalétique (uniquement s'il existe un local technique)  
La plaque signalétique doit être fixée conformément à la notice de montage.

**Tension nominale :** 230 V, 50 Hz  
**Indice de protection IP X4**

**Consommation d'énergie :** max. 0,37 KW

Données précises, cf. notice d'installation du système électrique, n° d'art. NM : 800.0286.12.24



### 3.4. Informations sur la sécurité

#### Danger d'inondation

Lors du choix de l'emplacement, veuillez vous assurer qu'en cas de fuite, l'eau puisse s'écouler librement et sans causer de dégâts.

#### Installation du bassin à flanc de coteau

Le côté du coteau dirigé vers le bassin doit être étançonné par un talus plat ou un mur de soutènement. Le bassin ne doit **en aucun cas** étayer le coteau avec sa paroi.

Lors de la mise en place d'un talus plat, veillez à ce que le bassin ne se transforme pas en réceptacle d'eau de pluie. En cas de résurgence d'eaux souterraines ou provenant de la nappe phréatique, un drainage doit être effectué. Informez-vous sur le sous-sol **avant** de choisir l'emplacement !

#### Choix du sol sous-jacent

Le terrain situé sous le bassin doit être plan, horizontal et solide.

Pour la préparation du sol, veuillez consulter un professionnel local de la construction pouvant déterminer la nature du sol et vous conseiller sur les fondations adéquates. Selon sa taille, la piscine contient entre 7450 et 25 630 litres d'eau.

Si votre piscine doit se trouver près d'un flanc de coteau ou d'excavations, consultez un professionnel local de la construction. Sans cela, un risque d'effondrement n'est pas exclu !

La végétation ou le gazon, s'il en est, est à enlever.

Tout élément (p. ex. cailloux) qui pourrait endommager le revêtement intérieur en PVC doit être écarté.

Sur un sol en asphalte ou en béton, le revêtement intérieur en PVC doit être protégé d'un contact direct avec le sol sous peine de détériorations (risque de fuite).

**Vous devez impérativement veiller à ce que le revêtement intérieur en PVC ne soit en contact qu'avec un matériau compatible.**

Utilisez toujours le tapis de protection en intissé fourni.

#### Espace requis

L'espace requis dépend de la taille de votre piscine. La piscine doit être accessible en permanence sur tout le pourtour, et pouvoir être contrôlée, ventilée et exposée aux intempéries.

L'espace choisi doit donc mesurer 1 m à 1,5 m de plus que votre piscine, ce de tous les côtés.

#### Enterrement de la piscine

Il n'est pas conseillé d'encastrier votre piscine dans la terre. Si vous vous décidez cependant pour cette option, veuillez consulter un professionnel local de la construction afin d'éviter tout risque d'accidents et de dommages graves.

#### Informations sur la sécurité et avertissements

Observez les informations sur la sécurité et avertissements figurant sur la piscine ainsi que dans les notices d'installation, d'utilisation et d'entretien.

Les travaux d'électricité, de raccordement et d'installation doivent être exécutés dans le respect des prescriptions en vigueur par une société spécialisée !

Le raccordement électrique doit se faire via un circuit électrique sécurisé par un disjoncteur FI  $\leq 30$  mA (cf. notice d'installation du système électrique).

Les justificatifs du caractère réglementaire de l'installation (autocertification, procès-verbal de réception, facture) font partie intégrante de vos documents de garantie et sont à joindre en cas de réclamation.

Pour prévenir les accidents, faites en sorte que les enfants ne se tiennent pas à proximité durant le montage.

Un groupe de filtration appartenant à la piscine doit être placé dans le local technique.

Le local technique doit être verrouillé !

**Dans le local technique**, les projections d'eau (p. ex. éclaboussures avec un jet d'eau) ne sont pas autorisées.

### **Hauteur de remplissage**

La hauteur de remplissage max. de 1,03 m ne doit pas être dépassée.

### **Vidange de la piscine**

La vidange de la piscine peut s'effectuer à l'aide du kit de nettoyage de fond (accessoire) par le biais du groupe de filtration.

Si le niveau de l'eau est élevé dans la piscine (au-dessus du skimmer), l'eau doit pouvoir s'écouler par la fonction de retour d'eau du système de filtrage.

### **Capacité de charge de l'échelle d'accès**

L'échelle d'accès ne doit être utilisée que pour rentrer et sortir de la piscine. Sa capacité de charge est de 150 kg max.

### **Divers**

En cas d'achat d'une piscine sans système de filtration, ce dernier devra être ajouté a posteriori.

Le groupe de filtration à sable/la pompe est assorti(e) d'une notice d'utilisation et de montage distincte, à respecter également.

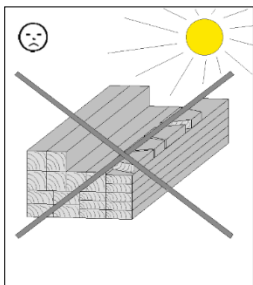
## 4. Préparation/Informations pour le montage et l'utilisation

### 4.1. Transport et stockage

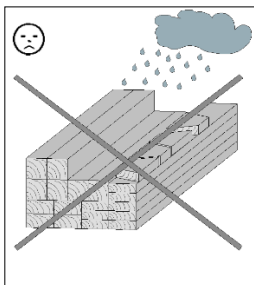
Le produit vous est livré gerbé sur palettes.

Après le déballage et le contrôle, veuillez traiter les pièces comme suit :

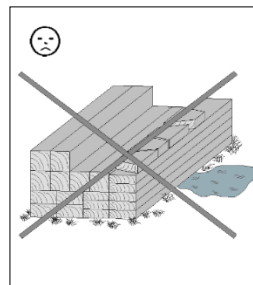
- Protégez le bois contre



un ensoleillement direct et prolongé

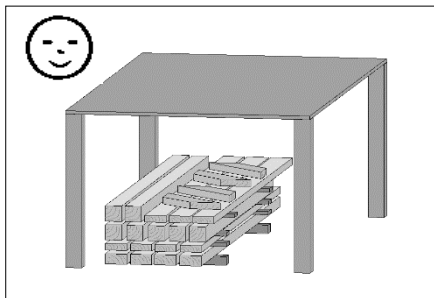


l'humidité



le contact avec le sol

- Un mauvais stockage engendre :
  - des fissures
  - un gauchissement et des cambrures
  - la putréfaction (attaque de parasites, etc.)



Stockez le bois à l'abri des intempéries et assurez-vous qu'il est suffisamment aéré !

- Le bois est un produit naturel. Les différentes variations de couleur, les nœuds et la formation de fissures sont normaux et n'ont aucune influence sur la stabilité. Après des conditions météorologiques extrêmes, en particulier après de longues périodes de chaleur, des fentes de sécheresse peuvent apparaître. Ces fentes de sécheresse ne constituent en aucun cas un défaut de qualité, mais résultent d'un phénomène naturel. Selon la situation météorologique, ces fentes peuvent se refermer quasi-intégralement. De plus, les fentes de sécheresse apparaissant dans le sens de la longueur du bois n'exercent aucune influence sur la solidité et la résistance du matériau.

### 4.2. Emballage

Ne jetez pas les matériaux d'emballage n'importe comment ! Les emballages en papier, en carton et en carton ondulé ainsi que les éléments d'emballage en plastique doivent être déposés dans les conteneurs prévus à cet effet.

### 4.3. Protection du bois

Les produits imprégnés en autoclave possèdent déjà une protection contre l'humidité, les insectes lignivores et les champignons. Le grisage de la surface est inévitable. Une protection contre le bleuissement n'est pas assurée.

Le bois non traité, tout comme le bois IAC, nécessite le cas échéant un traitement ultérieur à des fins esthétiques ou lors de l'apparition de fentes de sécheresse naturelles.

Présentant une humidité très élevée liée à son processus de fabrication, le bois de jardin imprégné en autoclave est enclin aux **taches d'humidité et moisissures superficielles** lors du stockage. Celles-ci n'entraînent cependant pas la destruction du bois, ni n'entravent sa résistance. Après le séchage du bois, la moisissure s'enlève par .ex. à l'aide d'une brosse.

#### 4.4. Instructions de montage

Veillez observer le point 3.4. « **Informations sur la sécurité** » !

##### **Veillez tenir compte de ce qui suit avant le montage !**

Lors de l'agencement de votre piscine sur l'emplacement prévu, tenez compte notamment de la localisation des raccordements électriques et des conduites d'eau et adaptez l'emplacement du skimmer et du local technique en fonction de celles-ci.

Tenez-en également compte lors de la disposition de la première couche de madriers. L'emplacement du bassin doit être dur et absolument plat, et tout dévers doit être nivelé.

**Si les écarts de hauteur mesurés dépassent 1,0 cm, c'est que le sol sous-jacent a été mal aménagé.**

Pour les piscines avec local technique 594.4070 / 594.4085, des fondations conformes à la notice de montage sont nécessaires pour les étais. Leur fabrication doit être intégrée à la procédure décrite ci-dessus ! Après avoir correctement mis à niveau/aplani le terrain, mesurez la hauteur et l'assiette des fondations.

##### **Ceci est à prendre en compte pendant le montage !**

- **Montage de la piscine**

Attention : Pendant le montage également, il est impératif de contrôler que le bassin reste absolument à l'horizontale.

Si les valeurs mesurées présentent un écart de plus de 1,0 cm, c'est que le sol sous-jacent a été mal aménagé.

- **Pose du revêtement intérieur de la piscine**

Les revêtements intérieurs de piscine sont constitués de films en PVC.

En général, les revêtements de piscine sont légèrement plus petits que la dimension du bassin. Ceci est nécessaire pour obtenir une application précise et sans plis. Le fait que le revêtement soit un peu tendu après le montage n'affecte en rien sa résistance. Le film se détendra lors du remplissage d'eau, puisqu'il dispose d'une élasticité d'environ 20 %.

Le revêtement intérieur en PVC de votre bassin est constitué d'un matériau thermoplastique. Il vous faut donc veiller à monter votre bassin par une température extérieure de +15 °C à +25 °C.

Ne posez pas le revêtement intérieur en plein soleil (« par grand ciel bleu »), il est dans ce cas préférable d'attendre le soir.

Attention :

- 1) Pour poser le revêtement intérieur, portez tout au plus des chaussures à semelle lisse, ou mieux encore, mettez-vous en chaussettes ou pieds nus. Tous les outils et autres objets pointus doivent être écartés du revêtement pour éviter tout risque de détérioration. **Attention : ce film étant lisse, vous pouvez glisser.**

- 2) Avant de sortir le revêtement intérieur de son sac en polyéthylène pour le poser dans le bassin, assurez-vous que le fond est exempt de gravillons et d'aspérités. Ceux-ci pourraient endommager le film ultérieurement, lors du nettoyage p. ex., et en dégrader fortement l'aspect esthétique. Nous vous recommandons d'utiliser le tapis de protection en intissé pour déposer le film.
- 3) **Important** : Pour éviter la formation d'algues rouges ou noires à partir du sous-sol, que vous remarqueriez à l'apparition de grandes taches marron foncé ou noires dans le fond du bassin, nous vous recommandons d'utiliser un isolant, tel qu'une bâche de protection du sol en polyéthylène (non compris dans la livraison). Si, non protégé par une bâche en PE, le fond du bassin noircit ou brunit après quelques temps, un traitement de choc au chlore peut vous aider à remédier durablement à ces taches. Versez pour cela 1 kg de granules de chlore entièrement dissous (ou l'équivalent en tablettes dissoutes ou en solution de chlorure décolorante) dans le fond recouvert de 10 cm d'eau max.
- 4) À l'usine, tous les revêtements intérieurs sont d'abord pliés dans le sens de leur longueur, pliés une seconde fois puis enroulés à partir du milieu. Cela signifie qu'après le déballage du sac en polyéthylène (dans le bassin), le film doit être posé sur un côté puis déroulé jusqu'au centre, la deuxième moitié étant ensuite dépliée et ramenée jusqu'au bord opposé. Le film est ensuite tiré du centre vers les deux côtés opposés.
- 5) Pour terminer, le bord du film est déroulé à la verticale vers le haut, l'extrémité supérieure est placée sur le bord de la paroi en bois et fixée dans les coins par une pince étau ou un serre-joint.
- 6) Les rectifications suivantes à apporter au fond du bassin et sur la paroi sont importantes, notamment pour que le revêtement intérieur ne présente pas de plis par la suite. Le fond doit être tiré dans les rainures de manière à ce que la soudure extérieure, reliant le fond au pourtour, soit tirée le plus loin possible vers l'extérieur. Il faut ensuite veiller à ce que le film de paroi remonte à la verticale sans former de pli, ni dans un sens ni dans l'autre. En cas de plis, les pinces étau ou les serre-joints doivent être desserré(e)s à cet endroit-là et la bordure supérieure doit être rectifiée.
- 7) Il est important que le fond présente le moins de plis possible avant le remplissage. Si ce n'est pas le cas, tirez sur le fond pendant les premières minutes du remplissage pour le lisser. À partir d'un niveau d'eau de 3-5 cm, il n'est plus possible de corriger les plis.  
**Important** : **Restez dans le bassin jusqu'à ce que le fond soit totalement lisse.** Si les plis se trouvent sur la paroi, ceux-ci peuvent encore être rectifiés. Pendant le remplissage du bassin, il vous faut contrôler en permanence qu'aucun pli ne se forme sur le film.
- 8) Si le niveau de l'eau atteint les 2/3 environ et que les parois ne présentent pas de plis, le film peut être définitivement fixé sur la bordure supérieure et extérieure de la paroi en bois. Pour finir, les profilés de recouvrement peuvent être montés sur l'arête supérieure de la paroi. La buse d'écoulement et le skimmer sont à monter lorsque l'eau atteint environ 5-6 cm sous leur ouverture. Le film est alors découpé à cet endroit autour de l'ouverture. Après le montage de la buse d'écoulement, du skimmer et des tuyaux de raccordement nécessaires, le remplissage du bassin peut se poursuivre. Pour le montage et la mise en service de votre groupe de filtration, veuillez suivre les consignes d'utilisation jointes.

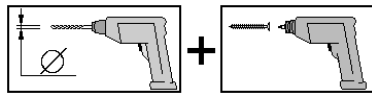
- **Bâche de recouvrement**

Si vous utilisez une bâche de recouvrement (non comprise dans la livraison), nous vous recommandons pour la fixer de monter les crochets filetés prévus à cet effet conformément à la dernière illustration. La bâche doit être simplement posée sur la surface de l'eau, sans être tendue ni tirée par-dessus les coins de la piscine.

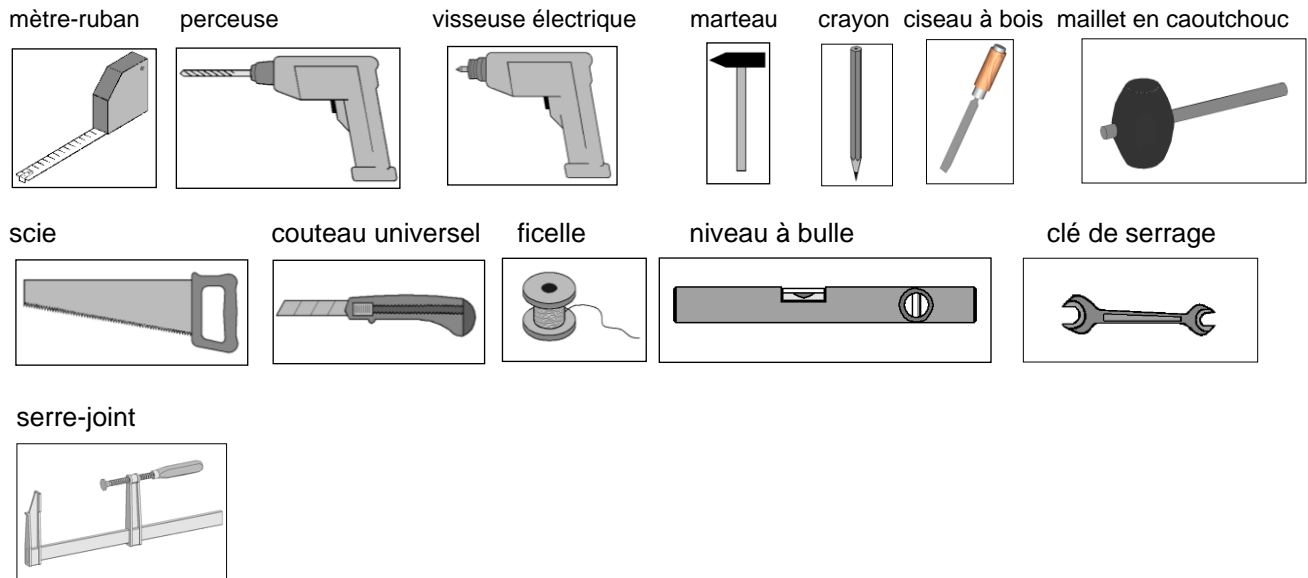
Remarque : Les bâches ne peuvent pas être utilisées avec des traverses supérieures, ni ne conviennent à une utilisation comme bâche d'hivernage.

## 4.5. Outils

Veuillez pré-percer tous les raccords vissés afin d'éviter d'endommager les éléments en bois !  
Ceci vous est rappelé dans la notice par le symbole suivant :



Avant de commencer le montage, procurez-vous les outils suivants :



## 4.6 Abréviations

RW	-	paroi arrière
SW	-	paroi latérale
cm	-	centimètre(s)
mm	-	millimètre(s)
Abb.	-	illustration

10A	-	...A
-----	---	------

Les éléments en bois marqués ainsi peuvent être utilisés à un autre endroit, veillez à ne pas les jeter prématurément.

3B	-	...B
----	---	------

Les madriers de paroi marqués ainsi servent seulement d'aide provisoire au montage, ils seront par la suite démontés et réutilisés à un autre endroit.

## 5. Notice d'utilisation et d'entretien

Pour utiliser/accéder à la piscine, veuillez vous servir exclusivement de l'échelle de meunier située au niveau du local technique ou d'échelles de piscine disponibles en accessoires.  
Les échelles mobiles doivent être stabilisées.

Hauteur max. de remplissage d'eau : 1,03 m

Pour toutes questions, adressez-vous au fabricant : weka Holzbau GmbH  
Johannesstr. 16  
D-17034 Neubrandenburg, Allemagne  
Tél. : (0049) 395 42908-0  
Fax : (0049) 395 42908-83

Pour l'installation des systèmes électrique et d'eau, veuillez lire la « Notice d'installation du système électrique, n° d'art. NM : 800.0286.12.24 » et la « Notice d'installation du système d'eau – annexe 1 » jointes.

### Nettoyage et entretien

Galvanisées à chaud, les entretoises d'angle n'exigent en général aucune mesure de protection supplémentaire.  
Dotées d'un pouvoir dit « auto-régénérateur », les couches de zinc atténuent les rayures légères, voire les entailles sur le matériau galvanisé.  
Si des dépôts superficiels de rouille, dus aux processus de fabrication, de stockage, de transport et de montage devaient toutefois se former, nous vous recommandons d'utiliser des sprays au zinc de bonne qualité. Consultez pour cela une société spécialisée.

### 5.1. Traitement de l'eau

#### Généralités

#### Utilisation de produits chimiques

Afin de garantir l'utilisation sûre de nos produits, veuillez observer les points suivants :

Les divers produits chimiques ne doivent jamais être mélangés sous forme concentrée. N'utilisez que des récipients appropriés au prémélange avec de l'eau. **Versez toujours le produit chimique dans l'eau et jamais l'inverse !**

Tous les produits chimiques doivent être stockés au sec et au frais dans leur emballage d'origine.

Veuillez respecter les consignes d'utilisation indiquées sur les emballages.

Tous les produits chimiques doivent être conservés hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

Les emballages que nous employons sont entièrement recyclables.

**GK = classe de toxicité 4 + 5 : Lisez les mises en garde figurant sur les emballages**

#### Remarques utiles, suggestions

- L'aspirateur de sol est à votre disposition pour éliminer les impuretés grossières. Il permet de soulager le groupe de filtration et de préserver l'environnement.

#### Le pH :

L'aspect le plus important de l'entretien de l'eau d'une piscine est le pH. Il influe sur tous les facteurs de l'eau du bassin. La première étape consiste toujours à contrôler le pH (trousse d'essai pH/chlore ou pH/oxygène) !

**La valeur idéale se situe entre 7,0 et 7,4.** Si le pH est trop élevé, il peut provoquer des irritations cutanées et oculaires, et annuler l'effet d'autres mesures d'entretien. Si le pH est trop bas, il peut provoquer la corrosion de l'armature de votre piscine.

Pour une meilleure répartition, le régulateur de pH (accessoire) s'ajoute à proximité de l'arrivée d'eau ou à plusieurs endroits du bassin (**pas** devant le filtre).

Les consignes relatives au produit utilisé doivent être respectées.

#### **La désinfection :**

L'eau de votre piscine doit respirer le bien-être et la santé, autrement dit être claire et impeccable d'un point de vue hygiénique. La nature transporte sans cesse des particules de saleté, germes et bactéries dans l'eau ; ces dernières prolifèrent particulièrement vite à des températures d'eau supérieures à 20 °C. À titre préventif, nous conseillons des « oxydants » sous diverses formes. Il s'agit principalement de produits chlorés organiques stabilisés, faciles à manipuler et extrêmement efficaces. Environ 3 % des êtres humains sont **allergiques** aux produits chlorés. Si tel est le cas, nous recommandons la méthode de l'oxygène en guise d'alternative. Pour la chloration, on distingue deux méthodes : D'une part la chloration choc (tablettes ou granules de chlore à dissolution rapide) p. ex. lors des nouveaux remplissages de piscine ou en cas d'écarts significatifs des mesures relevées. D'autre part la chloration longue durée ou permanente basée sur des produits chlorés à dissolution lente (tablettes de chlore longue durée) permettant une libération constante de chlore. **La valeur idéale de chlore se situe entre 0,3 et 0,6 mg/l.**

#### **La lutte contre les algues :**

Les algues sont des microorganismes servant de milieu nutritif aux bactéries. Afin de garantir une qualité d'eau impeccable et hygiénique, il est indispensable que le bassin et l'eau ne contiennent pas d'algues. Le chlore ne peut pas, à lui tout seul, remédier à tous les cas, en particulier pour les installations extérieures.

En utilisant un algicide liquide *non moussant*, vous n'aurez pas de formation de mousse même avec les systèmes de contre-courant, fontaines et autres jeux d'eau.

#### **La floculation :**

De nombreuses particules de saleté sont si petites qu'elles ne sont pas interceptées par le filtre à sable (colloïdes). Pour les éliminer, nous vous recommandons d'utiliser un floculant. Celui-ci permet d'élever le pouvoir séparateur du filtre. Même les impuretés les plus fines se lient aux flocons ou sont piégées. Le résultat est une eau cristalline. Les floculants peuvent être dosés à usage préventif.

#### **L'entretien de printemps parfait :**

Le nettoyage de printemps est à l'ordre du jour – mais comment y procéder au mieux ?

Pour vous faciliter la tâche, nous avons résumé les étapes essentielles :

1. Enlevez les **impuretés grossières** à l'aide d'épuisettes afin de ne pas obstruer l'écoulement du bassin.
2. Videz ensuite complètement votre bassin pour pouvoir éliminer également les dépôts de calcaire et les salissures tenaces. La vidange du bassin est nécessaire pour permettre aux produits nettoyants d'agir efficacement et réunir les conditions de base d'un entretien de l'eau impeccable et hygiénique. Attention : cela ne s'applique pas aux bassins encastrés dans le sol. La stabilité doit être assurée.
3. Pour nettoyer les parois et le fond du bassin, nous vous recommandons un **produit de nettoyage concentré**. Il s'agit d'un nettoyant acide qui agit contre les dépôts de calcaire et les incrustations. S'il n'attaque pas les plastiques, il ne doit cependant pas être mis en contact avec des matériaux sensibles aux acides comme le marbre ou l'armature du bassin. Diluez le nettoyant concentré avec de l'eau dans un rapport de 1:3 à 1:10 selon le degré de salissure, puis frottez bien les surfaces. Après avoir



laissé agir 5-10 minutes, frottez encore une fois et rincez abondamment. Prudence : Utilisez de préférence une éponge ou une brosse souple pour préserver le film plastique. Ne laissez pas sécher le nettoyant, laissez-le seulement agir.

4. Vous éliminerez très facilement les traces de suie et de gras déposées par le niveau d'eau sur le bord du bassin à l'aide d'un **nettoyant pour bord de bassin** : Ce nettoyant alcalin élimine efficacement les traces de suie, de gras et de cosmétiques. Vous pouvez verser le nettoyant pour bord de bassin sur une éponge, pur ou dilué avec de l'eau. Passez un coup d'éponge sur le bord sale préalablement humidifié et laissez le nettoyant agir quelques instants, puis rincez aussitôt à l'eau claire. En cas de taches récalcitrantes, répétez tout simplement ce traitement.
5. Pour que votre bassin ne se transforme pas en bain moussant géant au moment de son nouveau remplissage, vous devez le **rincer abondamment** après le nettoyage. Il est également important que vous utilisiez uniquement les produits prévus pour le nettoyage des bassins et **en aucun cas des nettoyants ménagers** sous peine de limiter l'efficacité des produits de traitement de l'eau. Certaines substances des nettoyants ménagers ne sont pas compatibles avec les produits de traitement de l'eau.

### Consignes relatives au nouveau remplissage du bassin :

Vérifiez le groupe de filtration et changez le filtre à sable si nécessaire.

Réglez tout d'abord la valeur du pH (idéalement : 7,0 – 7,4). Intervient ensuite la désinfection de base ou chloration choc. Quelques jours plus tard, vous pouvez reprendre l'entretien classique de l'eau, soit :

1. Régulation du pH
2. Désinfection
3. Lutte anti-algues
4. Flocculation
5. Nettoyage et entretien

### Consignes pour un hivernage parfait :

Selon la saison, l'hivernage de votre piscine de plein air débute en automne.

Videz 1/3 de l'eau de votre piscine et recouvrez-la simplement d'un film plastique. La couche de glace qui se forme n'entraîne aucune détérioration de votre piscine. Purgez toutes les canalisations et tous les appareils, puis protégez-les de la neige.

Le vidage de la piscine s'effectue à l'aide du kit de nettoyage du sol et du groupe de filtration.

Les *produits d'hivernage* empêchent la cristallisation des sels minéraux, autrement dit ils réduisent considérablement la formation de concrétions de calcaire pénibles à éliminer par la suite. En outre, ils empêchent ou freinent fortement la prolifération d'espèces d'algues résistantes ainsi que la contamination des joints, angles et bords.

Application : Au terme de la saison de baignade, alors qu'il vous reste encore du chlore libre, attendez encore quelques jours. Après la baisse du niveau de l'eau au-dessous des éléments encastrés, versez une dose de produit d'hivernage en fonction de la dureté de l'eau :

Quantité d'eau	Produit d'hivernage requis selon la dureté de l'eau )*		
	jusqu'à 25° fH	jusqu'à 30° fH	à partir de 30° fH
10 m <sup>3</sup>	100 ml	200 ml	jusqu'à 400 ml
20 m <sup>3</sup>	200 ml	400 ml	jusqu'à 800 ml
30 m <sup>3</sup>	300 ml	600 ml	jusqu'à 1200 ml
40 m <sup>3</sup>	400 ml	800 ml	jusqu'à 1600 ml
50 m <sup>3</sup>	500 ml	1000 ml	jusqu'à 2000 ml

)\* Respectez les consignes relatives au produit utilisé

Conseil n°1 : Au début du printemps, c'est-à-dire quelques semaines avant le nettoyage, rajoutez la moitié de la dose automnale. Lors du nettoyage de printemps, lorsque vous évacuerez l'eau usée, vous vous faciliterez beaucoup la tâche.

En cas de mois d'hiver plus chauds que la moyenne, la croissance d'algues reprend et le produit d'hivernage se consomme en partie. Par expérience, nous savons également que le contenu des bassins de piscine non recouverts pendant l'hiver est pratiquement changé de moitié par la neige et la pluie. Autrement dit, dans ces cas particuliers, il est conseillé, après un examen visuel de l'eau du bassin, de rajouter le cas échéant une dose de produit d'hivernage.

## Que faire si...

Problème	Cause	Action corrective
1. L'eau est verte mais claire Taches brunes fréquentes en présence d'eau cuivreuse ou ferrugineuse	Traces de fer dans l'eau de remplissage (coloration jaunâtre/verdâtre)	Effectuer une chloration choc à l'aide de granules ou de tablettes de chlore à dissolution rapide, régler le pH, ajouter un floculant et de l'eau douce, faire tourner la pompe de circulation en continu.
	Traces de cuivre, dues aux conduites en cuivre (coloration turquoise)	
2. L'eau est brune et trouble	Teneur en fer dans l'eau de remplissage	Comme en 1.
3. L'eau est noire et trouble	Teneur en manganèse dans l'eau de remplissage	Comme en 1.
4. L'eau est laiteuse et trouble	Substances troubles e) Impuretés organiques, colloïdales	Effectuer une chloration choc (comme en 1.), ajouter un floculant, faire tourner la pompe de circulation.
	f) Agents de dureté (inorganiques)	Régler le pH, ajouter du floculant, faire tourner la pompe de circulation.
5. Les parois du bassin sont glissantes	Développement d'algues	Chloration choc comme en 1. Ajout d'algicide
6. Les parois du bassin sont rugueuses	Dépôt d'agents de dureté en présence d'eau dure (calcaire)	Éliminer les dépôts : vider le bassin, mettre du nettoyant concentré, respecter un pH de 7,0-7,4.
7. Apparition d'une odeur de chlore, irritation oculaire	Du chlore lié est présent dans l'eau (chloramines)	Effectuer une chloration choc comme en 1., augmenter l'apport d'eau douce.
8. Eau très mousseuse en présence de systèmes de contre-courant	Un algicide fortement moussant ou des résidus du produit d'hivernage/de nettoyage sont tombés dans l'eau.	Augmenter l'apport d'eau douce, ne pas utiliser de nettoyants ménagers.
9. Corrosion	pH trop bas	Relever le pH à 7,0-7,4.

- Il faut faire marcher régulièrement le système de filtration. Valeur indicative recommandée :

intervalles pendant la durée d'utilisation : 8-12 heures par jour.

L'utilisation et le nettoyage du groupe de filtration s'effectuent conformément à la notice d'utilisation de ce dernier.

Le non-respect des consignes de maintenance peut dégrader la qualité de l'eau jusqu'à la rendre inutilisable et entraver la propreté de la piscine.

Le non-respect des consignes de maintenance peut entraîner des dommages sanitaires.

## **5.2. Stockage/manipulation des produits d'entretien**

Les produits d'entretien doivent être conservés dans un lieu sûr à l'écart de la piscine et hors de portée des enfants.

Les propriétés extraordinaires du PVC, comme sa flexibilité, sa reprise élastique, sa résistance au gel et aux UV, ainsi que sa résistance aux produits chimiques spécial piscine dissous dans l'eau rendent le revêtement intérieur en PVC incontournable pour les bassins hors sol.

Il faut toutefois veiller à ce que les produits chlorés (tablettes ou granules) non dissous n'entrent pas directement en contact avec le revêtement, sans quoi le film se détériorerait.

## **5.3. Consignes de sécurité**

Avant le montage et l'utilisation du bassin, les informations de cette notice doivent être lues, comprises et suivies dans leur intégralité. Ces avertissements, instructions et consignes de sécurité contiennent un certain nombre de risques généraux liés aux loisirs aquatiques mais ne peuvent pas traiter tous les dangers existants pour tous les cas de figure. Il convient, quelle que soit l'activité aquatique, de faire preuve de prudence, de bon sens et de discernement. Les notices sont à conserver pour un usage ultérieur.

### **Consignes générales de sécurité :**

- Il est interdit d'escalader la paroi de la piscine ou la balustrade ainsi que de s'asseoir dessus.
- Il est également interdit de sauter dans la piscine depuis le bord du bassin.
- Il est important de respecter les règles générales de baignade.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants dans la piscine.
- Réservées aux bains de soleil, les terrasses en bois ne sont pas un espace de jeu ni de défoulement.
- Ne pas se suspendre à la douche.

### **Sécurité des non-nageurs**

- Il est recommandé d'équiper chaque non-nageur d'un flotteur (p. ex. brassards, bouée).
- Une personne adulte vigilante et compétente doit surveiller constamment les personnes ne sachant pas ou pas bien nager. (Nous rappelons que le risque de noyade le plus élevé concerne les enfants de moins de 5 ans).
- Une personne adulte compétente doit être nommée pour surveiller le bassin à chaque utilisation.
- Lorsque la piscine n'est pas utilisée, tous les jouets sont rangés pour éviter d'y attirer les enfants.

### **Dispositifs de sécurité**

- Il est conseillé d'installer une barrière (et le cas échéant de sécuriser les portes et fenêtres) pour empêcher l'accès des personnes non autorisées à la piscine.
- Les barrières, bâches de recouvrement, systèmes d'alarme et autres dispositifs de sécurité sont des outils utiles, mais ne remplacent en aucun cas la surveillance constante d'une personne adulte compétente lors de l'utilisation du bassin.

### **Équipement de sécurité**

- Il est conseillé de conserver le matériel de sécurité (p. ex. bouée de sauvetage) à proximité du bassin.
- Un téléphone fonctionnel ainsi qu'une liste de numéros d'appel d'urgence sont conservés à proximité du bassin.

### **Utilisation sûre du bassin**

- L'ensemble des utilisateurs doit être encouragé à apprendre à nager.
- Les mesures de premiers secours (réanimation cardiorespiratoire) doivent être apprises et révisées régulièrement.

- Il est essentiel d'apprendre à tous les utilisateurs du bassin, enfants inclus, les mesures d'intervention d'urgence.
- Ne jamais sauter dans l'eau peu profonde. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.
- Ne pas utiliser la piscine sous l'effet de l'alcool, de médicaments ou de substances pouvant altérer les sens de l'utilisateur.
- Si une bâche est utilisée pour couvrir la piscine, enlevez-la complètement avant d'utiliser le bassin.
- Les utilisateurs de la piscine sont protégés des maladies transmissibles par l'eau grâce au traitement continu de l'eau.
- Les produits chimiques (p. ex. produits de traitement de l'eau, de nettoyage ou de désinfection) doivent être conservés hors de portée des enfants.
- Les échelles amovibles doivent être disposées à l'horizontale après la baignade. Il est interdit de les retirer pendant l'utilisation du bassin.
- Les symboles ci-après sont utilisés.

Ces symboles doivent être affichés bien en vue, à moins de 200 cm du bassin.



Persönliches Auftriebsmittel tragen!



Nicht springen!



Kinder im Wasser und der Wasserumgebung stets beaufsichtigen!

Les notices d'utilisation, de commande et de maintenance des accessoires techniques doivent être respectées.

#### 5.4. Traitement du bois

La surface extérieure de la piscine doit être régulièrement dépoussiérée et nettoyée pour garantir un bon séchage du bois.

**Nous vous souhaitons d'excellentes baignades !**

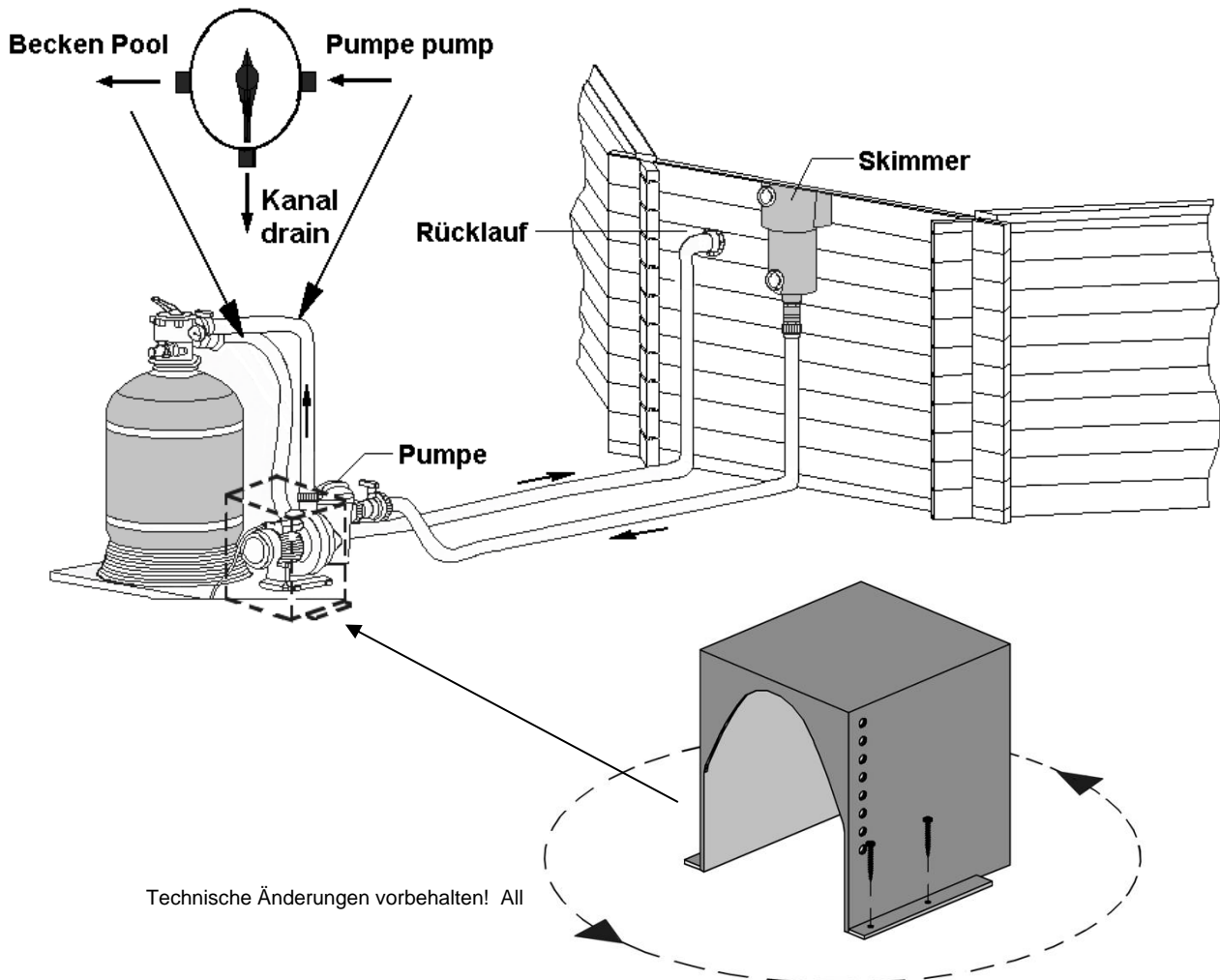
**L'équipe**

**weka Holzbau GmbH**

## Anlage 1

D	Wasser - Installationsanleitung
EN	Water – installation instructions
FR	Notice d'installation du système d'eau
IT	Istruzioni per l'installazione idrica
ES	Instrucciones de instalación del agua
HU	Vízszelelési útmutató
NL	Installatiehandleiding water
CS	Návod pro vodovodní instalaci
HR	Upute za vodovodnu instalaciju
SL	Navodila za vodovodno napeljavo
SK	Voda – Návod na inštaláciu

D	Becken	Pumpe	Kanal	Rücklauf	Skimmer
EN	Pool	Pump	Conduit	Return flow	Skimmer
FR	Bassin	Pompe	Canalisation	Reflux	Skimmer
IT	Bacino	Pompa	Tubo	Ritorno	Skimmer
ES	Piscina	Bomba	Canal	Retorno	Skimmer
HU	Medence	Szivattyú	Csatorna	Visszatérő	Szkipmer
NL	Zwembad	Pomp	Leiding	Retourleiding	Skimmer
CS	Nádoba	Čerpadlo	Kanál	Zpětný chod	Skimmer
HR	Bazen	Pumpa	Kanal	Povratni tok	Obirač
SL	Bazen	Črpalka	Cev	Povratna cev	Filter
SK	Bazén	Čerpadlo	Potrubie medzi čerpadlom a bazénom	Spätné prúdenie	Skimmer



D	Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung der Filteranlage!
EN	Please note the operating instructions for the filter system!
FR	Respectez la notice d'utilisation du groupe de filtration !
IT	Rispettare le istruzioni per l'uso dell'impianto di filtrazione!
ES	¡Tenga en cuenta las instrucciones de manejo de la instalación de filtrado!
HU	Kérjük, vegye figyelembe a szűrőberendezés kezelési útmutatóját!
NL	Houd u aan de voorschriften in de bedieningshandleiding van de filterinstallatie!
CS	Respektujte prosím návod k obsluze filtračního zařízení!
HR	Pridržavajte se uputa za upotrebu filtarskog uređaja!
SL	Upoštevajte navodila za uporabo čistilne naprave!
SK	Dodržiňte pokyny uvedené v návode na obsluhu filtračného zariadenia!



weka Holzbau GmbH,  
Johannesstr. 16  
D-17034 Neubrandenburg  
Tel.: 0395 42908-0  
Fax: 0395 42908-83

**MA.-Art.-Nr.: 800.0286.20.05**

# DE

## Elektro-Installationsanleitung



### Information zur Realisierung Elektro-Anschluss des(r) Pools

1. Zuleitung / Hauptkabel  
Anschluss entspr. DIN VDE 0100-702 mittels fest verlegtem Kabel NYY-J 3x2,5mm<sup>2</sup>, RCD-Schutz am Hausabgang  $\leq 30\text{mA}$ , vorzugsweise erdverlegt, und Einführung in den Technikraum im Erdbereich. Allpoliger Sicherheits- Tür- Kontakt an der Tür des Technikraumes zur Trennung der Verbraucher vom Hauptkabel beim Öffnen der Tür des Technikraumes.
2. Versorgungsleitungen zu den Verbrauchern am Pool  
Verteilergehäuse IPx5 mit Anschlussklemmen für max. 2 Verbraucher, davon ist ein Verbraucher die Filteranlage. Ein Ausschalter für die Filteranlage, im Verteilergehäuse integriert

### Sicherheits- und Warnhinweise zur Elektroinstallation

- vor Montage des Pools ist auf die Lage des Elektroanschlusses zu achten
- der Elektroanschluss des Pools hat über ein fest verlegtes Kabel NYY-J 3x2,5mm<sup>2</sup>, ohne Steckverbindungen, zu erfolgen. Am Hausanschlusspunkt ist das Kabel mittels RCD- Schutz (FI- Schutzschalter  $\leq 30\text{mA}$ ) zu sichern. (DIN VDE 0100-702.55.4 ist zu beachten)  
  
Empfehlung:  
Installation eines allpolig abschaltenden Hauptschalters am Hausanschlusspunkt mit vorgelagerter Einzelabsicherung mittels Leitungsschutzschalter 16A.
- die Verlegung und der Anschluss des Zuleitungskabels hat nach DIN VDE 0100 Teil 702 zu erfolgen
- stimmen Sie den Elektro- Anschluss vor Montage des Pools mit dem Elektrofachbetrieb ab
- Das Versorgungskabel, die Versorgungsleitung(en), die Filterpumpe und die Trenneinrichtung müssen in einer Weise errichtet werden, dass ein Schutz, wie bei Schutzklasse II oder mit gleichwertiger Isolierung gegeben ist.
- die Elektroinstallationsarbeiten im Technikraum sind durch einen Elektrofachmann entsprechend der beiliegenden Anschlusspläne vorzunehmen
- Steckverbindungen sind in einem Bereich von 3,5m um den Pool nicht zugelassen.
- An die Elektroverteilung im Technikraum des Pools dürfen nur für den Einsatzbereich zertifizierte und zugelassene Geräte und Ausrüstungen angeschlossen werden. Der Anschluss muss durch einen Elektrofachmann erfolgen!
- Der Sicherheits- Türkontakt dient zur Abschaltung aller aktiven Leiter bei Öffnen der Tür des Technikraumes.

### Legende Anschlussplan

1. Zuleitung aus der Hausverteilung (Festanschluss) über FI- Schutzschalter  $\leq 30\text{mA}$
  2. externer allpoliger Sicherheits- Türkontakt IPX5
  3. externer Schalter f. Filteranlage IPX5
- A. Filteranlage  
B. Gegenstromanlage

Hersteller: weka Holzbau GmbH  
Johannestr. 16  
17034 Neubrandenburg  
Tel. : (0049)-395 429080  
Fax. :(0049)-395 4520883



# GB

## Electrical installation instructions

### Information for installing pool electrical connection

1. Supply line / main cable

Connection according to DIN VDE 0100-702 using securely laid cable NYY-J 3x2.5 mm<sup>2</sup>, RCD protection at house outlet ≤30mA, preferably buried, and introduction to the plant room at ground level. All-pole safety door contact on the door to the plant room to isolate the loads from the main cable when the door to the plant room is opened.

2. Supply lines to the loads at the pool

IPx5 distributor housing with terminals for max. 2 loads, one of which is the filter system. A circuit breaker for the filter system, integrated in the distributor housing

### Safety and warning information for electrical installation

- Check the location of the electrical connection before installing the pool.
- The pool's electrical connection is to be via a securely laid cable NYY-J 3x2.5 mm<sup>2</sup>, without connectors. The cable is to be protected with RCD protection (FI circuit breaker ≤ 30 mA) at the connection point with the house. (DIN VDE 0100-702.55.4 is to be noted.)

Recommendation:

Installation of an all-pole disconnect switch with upstream protection by means of 16 A automatic cut-out.

- Laying and connection of the supply cable must be in accordance with DIN VDE 0100 Part 702.
- Before installing the pool, clear the electrical connection with a specialist electrical company.
- The supply cable, the supply line(s), the filter pump and the separator must be installed in such a way that protection equivalent to protection rating II or with equal insulation is provided.
- The electrical installation work in the plant room is to be carried out by a qualified electrician according to the attached connection diagrams.
- Connectors are not permitted within 3.5 m of the pool.
- Only devices and equipment certified and approved for the operating conditions may be connected to the electrical distribution in the pool's plant room. The connection must be carried out by a certified electrician.
- The safety door contact is used to switch off all active conductors when the door to the plant room is opened.

### Key to connection diagram

1. Supply line from the house distribution (fixed connection) via FI circuit breaker ≤ 30 mA
2. External all-pole safety door contact IPX5
3. External switch for filter system IPX5

- A. Filter system
- B. Reverse current unit

Manufacturer: weka Holzbau GmbH  
Johannestr. 16  
D-17034 Neubrandenburg  
Tel.: (0049)-395 429080  
Fax. :(0049)-395 4520883

# FR

## Notice d'installation du système électrique

### Information concernant la réalisation du raccordement électrique de la(des) piscine(s)

1. Cordon d'alimentation / câble principal  
Raccordement conforme à la norme DIN VDE 0100-702 par câble NYY-J 3x2,5mm<sup>2</sup> posé en fixe, protection DDR (RCD) à la sortie maison  $\leq 30\text{mA}$ , de préférence mise sous terre, et entrée dans le local technique, installation enterrée. Contact de sécurité sur tous les pôles sur la porte du local technique visant à couper les consommateurs d'énergie du câble principal lors de l'ouverture de la porte du local technique.
2. Conduites d'alimentation reliant les consommateurs d'énergie au niveau de la piscine  
Boîtier de répartiteur IPx5 avec bornes de connexion pour 2 consommateurs d'énergie max., dont un concerne le groupe de filtration. Un commutateur d'arrêt pour le groupe de filtration, intégré dans le boîtier de répartiteur

### Informations sur la sécurité et avertissements concernant l'installation électrique

- avant le montage de la piscine, il faut veiller à l'emplacement du branchement électrique
- le branchement électrique de la piscine doit s'effectuer au moyen d'un câble NYY-J 3x2,5mm<sup>2</sup> posé en fixe, sans connecteurs à fiche. Au point de branchement de la maison, le câble doit être sécurisé par une protection DDR (RCD) (disjoncteur FI  $\leq 30\text{mA}$ ). (la norme DIN VDE 0100-702.55.4 doit être respectée)

#### Recommandation :

installation d'un commutateur principal de coupure sur tous les pôles au point de branchement de la maison avec sectionneur en amont par disjoncteur 16 A.

- la pose et le branchement du câble d'alimentation doivent être effectués conformément à la norme DIN VDE 0100 section 702
- réglez le branchement électrique avant le montage de la piscine avec une entreprise spécialisée en électricité
- le câble d'alimentation, le(s) fil(s) d'alimentation, la pompe de filtration et le dispositif de séparation doivent être installés de manière à assurer une protection de classe II ou d'isolation équivalente.
- les travaux d'installation électrique dans le local technique doivent être effectués par un électricien spécialisé conformément aux schémas de branchement joints
- Les connexions à fiche ne sont pas autorisées dans un périmètre de 3,5 m autour de la piscine.
- Seuls des appareils et équipements homologués et certifiés pour ce domaine d'application doivent être raccordés au tableau de répartition électrique du local technique de la piscine. Le branchement doit impérativement être effectué par un électricien spécialisé !
- Le contact de porte de sécurité sert à couper tous les conducteurs actifs lors de l'ouverture de la porte du local technique.

#### Légende schéma de branchement

1. cordon d'alimentation depuis le répartiteur principal de la maison (raccordement fixe) par disjoncteur FI  $\leq 30\text{mA}$
  2. contact de porte sécurité sur tous les pôles IPX5
  3. interrupteur externe pour groupe de filtration IPX5
- A. groupe de filtration  
B. système de contre-courant

Fabricant : weka Holzbau GmbH  
Johannestr. 16  
D-17034 Neubrandenburg  
Tél. : (0049)-395 429080  
Fax : (0049)-395 4520883

# IT

## Istruzioni per l'installazione elettrica

### Informazioni per la realizzazione del collegamento elettrico della piscina

1. Cavo di alimentazione / cavo principale  
Collegamento conforme alla norma DIN VDE 0100-702 per mezzo di cavo per posa fissa NYY-J 3x2,5mm<sup>2</sup>, protezione RCD in uscita dalla casa  $\leq 30$  mA, di preferenza interrato, e introduzione nell'area tecnica nell'area del terreno. Contatto di sicurezza onnipolare sulla porta dell'area tecnica per la separazione delle utenze dal cavo principale all'apertura della porta dell'area tecnica.
2. Linee di alimentazione alle utenze sulla piscina  
Scatola di distribuzione IPx5 con morsetti per 2 utenze max., di cui una per l'impianto di filtrazione. Un dispositivo di interruzione per l'impianto di filtrazione, integrato nella scatola di distribuzione.

### Avvertenze di sicurezza per l'installazione elettrica

- Prima di procedere al montaggio della piscina occorre fare attenzione alla posizione del collegamento elettrico.
- Il collegamento elettrico della piscina deve avvenire per mezzo di un cavo per posa fissa NYY-J 3x2,5mm<sup>2</sup>, senza collegamenti a spina. Nel punto di collegamento alla casa, il cavo deve essere messo in sicurezza con una protezione RCD (interruttore differenziale FI  $\leq 30$  mA). (rispettare la norma DIN VDE 0100-702.55.4)

#### Raccomandazione:

installare un interruttore universale onnipolare nel punto di collegamento alla casa con singola protezione a monte per mezzo di un interruttore magnetotermico da 16 A.

- La posa ed il collegamento del cavo di alimentazione deve avvenire in conformità alla norma DIN VDE 0100 Parte 2.
- Stabilite il collegamento elettrico con gli elettricisti specializzati prima di montare la piscina.
- Il cavo di alimentazione, le linee di alimentazione, la pompa di filtraggio ed il sezionatore devono essere predisposti in modo tale da garantire una protezione equivalente alla classe di protezione II o con isolamento equiparabile.
- I lavori per l'installazione elettrica all'interno dell'area tecnica devono essere effettuati da un elettricista specializzato in conformità agli schemi di collegamento allegati.
- In un'area di 3,5 m intorno alla piscina non sono consentiti i collegamenti a spina.
- Alla distribuzione elettrica all'interno dell'area tecnica della piscina possono essere collegati solo gli apparecchi e le attrezzature certificate e consentite per l'ambito d'applicazione. Il collegamento deve avvenire per opera di un elettricista specializzato!
- Il contatto di sicurezza sulla porta serve a disattivare tutti i conduttori attivi all'apertura della porta dell'area tecnica.

### Legenda schema di collegamento

1. Cavo di alimentazione dalla distribuzione casa (collegamento fisso) tramite interruttore differenziale FI  $\leq 30$  mA
2. Contatto esterno onnipolare di sicurezza sulla porta IPX5
3. Interruttore esterno per impianto di filtrazione IPX5

A. Impianto di filtrazione

B. Impianto per nuoto controcorrente

Produttore: weka Holzbau GmbH  
Johannestr. 16  
17034 Neubrandenburg  
Tel.: (0049)-395 429080  
Fax. : (0049)-395 4520883

# ES

## Instrucciones de instalación eléctrica

### Información para realizar la instalación eléctrica de la piscina

1. Tubo de acometida / cable principal

Conexión de acuerdo con la norma DIN VDE 0100-702 por medio de un cable tendido fijo NYY-J 3x2,5mm<sup>2</sup>, protección RCD en la salida de la casa ≤30mA, preferiblemente tendido bajo tierra, e introducción en el compartimento técnico en tierra. Contacto de seguridad de la puerta de todos los polos en la puerta del compartimento técnico para la separación de los aparatos consumidores respecto al cable principal al abrirse la puerta del compartimento técnico.

2. Líneas de alimentación a los aparatos consumidores de la piscina

Caja de distribución IPx5 con bornes de conexión para máx. 2 aparatos consumidores, uno de los cuales es la instalación de filtrado. Un interruptor para la instalación de filtrado, integrado en la caja de distribución

### Advertencias e indicaciones de seguridad para la instalación eléctricas

- antes del montaje de la piscina hay que tener en cuenta la posición de la conexión eléctrica
- la conexión eléctrica de la piscina debe realizarse a través de un cable tendido fijo NYY-J 3x2,5mm<sup>2</sup>, sin conexiones de enchufe. En el punto de conexión de la casa, debe asegurarse el cable por medio de protección RCD (interruptor diferencial residual ≤ 30mA). (tener en cuenta la norma DIN VDE 0100-702.55.4)

Recomendación:

instalación de un interruptor principal de desconexión de todos los polos en el punto de conexión de la casa con fusible individual previo por medio de interruptor automático de 16A.

- el tendido y la conexión del cable de acometida debe realizarse de acuerdo con la norma DIN VDE 0100 Parte 702
- antes del montaje de la piscina, acuerde la conexión eléctrica con la empresa de electricistas especializada
- el cable de alimentación, la línea o líneas de alimentación, la bomba del filtro y el dispositivo de separación deben montarse de tal forma que haya una protección como la clase de protección II o con un aislamiento equivalente.
- los trabajos de instalación eléctrica en el compartimento técnico debe realizarlos un electricista especializado de acuerdo con los esquemas de conexión adjuntos
- no está permitido establecer conexiones de enchufe en un área de 3,5m alrededor de la piscina.
- en la distribución eléctrica del compartimento técnico de la piscina únicamente deben conectarse aparatos y equipos certificados y autorizados para el ámbito de aplicación. ¡La conexión debe realizarla un electricista especializado!
- El contacto de seguridad de la puerta sirve para desconectar todos los conductores activos al abrirse la puerta del compartimento técnico.

### Leyenda del esquema de conexiones

1. línea de acometida de la distribución de la casa (conexión fija) a través de interruptor diferencial residual ≤ 30mA
  2. contacto de seguridad de la puerta externo de todos los polos IPX5
  3. interruptor externo para la instalación de filtrado IPX5
- A. instalación de filtrado  
B. instalación de contracorriente

Fabricante: weka Holzbau GmbH  
Johannestr. 16  
17034 Neubrandenburg  
Tel.: (0049)-395 429080  
Fax. :(0049)-395 4520883

# PT

## Manual de instalação eléctrica

### Informação sobre a realização da ligação eléctrica da(s) piscina(s)

1. Linha de alimentação/cabo principal  
Ligação segundo a DIN VDE 0100-702 por meio de um cabo fixo NYY-J 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>, protecção RCD na saída da casa <= 30 mA, de preferência enterrado, e introdução na sala técnica na área do solo.  
Contacto de segurança omnipolar na porta da sala técnica para separar os consumidores do cabo principal ao abrir essa porta.
2. Linhas de alimentação para os consumidores na piscina  
caixa do distribuidor IPx5 com bornes de ligação para um máx. de 2 consumidores, sendo um deles o sistema de filtração. Um interruptor para o sistema de filtração, integrado na caixa do distribuidor

### Indicações de segurança e de aviso sobre a instalação eléctrica

- Antes da montagem da piscina, é preciso ter em conta a localização da ligação eléctrica
- A ligação eléctrica da piscina tem de ter sido feita por meio de um cabo fixo NYY-J 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>, sem tomadas de ligação. No ponto de ligação da casa, o cabo tem de ser protegido com uma protecção RCD (disjuntor diferencial residual <= 30 mA) (deve respeitar-se a DIN VDE 0100-702.55.4).

#### Recomendação:

Instalação de um interruptor principal de desligamento omnipolar no ponto de ligação da casa com protecção por fusível única montada a montante por meio de um interruptor de protecção da linha de 16 A.

- A disposição e a ligação do cabo de alimentação têm de ser feitas de acordo com a DIN VDE 0100, parte 702
- Antes da montagem da piscina, acerte os pormenores relativos à ligação eléctrica com uma empresa de montagens eléctricas
- O cabo de alimentação, a(s) linha(s) de alimentação, a bomba do filtro e a unidade de corte têm de ser alinhadas de forma a que exista uma protecção como na classe de protecção II ou um isolamento equivalente.
- Os trabalhos de instalação eléctrica na sala técnica têm de ser feitos por um electricista, de acordo com os presentes esquemas de ligações
- Não são permitidas tomadas de ligação numa área de 3,5 m à volta da piscina.
- Na distribuição eléctrica na sala técnica da piscina só podem ser ligados aparelhos e equipamentos certificados e autorizados para este tipo de utilização. A ligação tem de ser feita por um electricista!
- O contacto de segurança da porta serve para desligar todos os cabos activos ao abrir a porta da sala técnica.

### Legenda do esquema de ligações

1. Alimentação a partir do quadro eléctrico da casa (ligação fixa) através do disjuntor diferencial residual <= 30 mA
2. Contacto de segurança da porta externo omnipolar IPX5
3. Interruptor externo para sistema de filtração IPX5

A. Sistema de filtração

B. Sistema de contracorrente

Fabricante: weka Holzbau GmbH  
Johannestr. 16  
17034 Neubrandenburg  
Tel.: (0049)-395 429080  
Fax : (0049)-395 4520883

# HU

## Villanszerelési útmutató

### Útmutató a medence elektromos bekötéséhez

#### 1. Tápvezeték / főkábel

Csatlakoztatás a DIN VDE 0100-702 szabvány szerint, NY-Y-J 3x2,5mm<sup>2</sup>-es fixen rögzített kábellel, RCD-védelem a házkimenetnél  $\leq 30\text{mA}$ , lehetőleg földelt, és földalatti bevezetés a műszaki helyiségbe. Minden pólust bontó biztonsági ajtóérintkező a műszaki helyiség ajtaján a fogyasztók leválasztására a főkábelről a műszaki helyiség ajtajának kinyitásakor.

#### 2. Tápvezetékek a medence fogyasztóihoz

IPx5 elosztóház csatlakozókapcsokkal max. 2 fogyasztó részére, amelyek közül az egyik fogyasztó a szűrőberendezés. Egy kikapcsoló a szűrőberendezéshez, az elosztóházba integráltan

### Biztonsági tudnivalók és figyelmeztetések a villanszereléssel kapcsolatban

- A medence összeszerelése előtt ügyelni kell az elektromos csatlakozások helyzetére
- a medencét NY-Y-J 3x2,5mm<sup>2</sup>-es fixen rögzített kábellel, dugaszoló csatlakozók nélkül kell csatlakoztatni. A házi csatlakozási ponton a kábelt RCD-védelemmel (hibaáram-védőkapcsoló  $\leq 30\text{mA}$ ) kell biztosítani. (be kell tartani a DIN VDE 0100-702.55.4 szabványt)

javaslat:

Szereljen be egy minden pólust bontó főkapcsolót a házi csatlakozási ponton külön biztosítással, 16A-es vezetékvédő kapcsoló révén.

- A tápkábelt a DIN VDE 0100 szabvány 702. része szerint kell lefektetni és csatlakoztatni.
- A medence összeszerelése előtt az elektromos bekötést egyeztesse a villanszerelő vállalattal.
- A tápkábelt, a tápvezeték(ek)et, a szűrőszivattyút és a megszakító berendezést úgy kell felszerelni, hogy a II. védelmi osztálynak megfelelő védelmet vagy azzal egyenértékű szigetelést biztosítsanak.
- A műszaki helyiségben végzendő villanszerelési munkákat villanszerelőnek kell végeznie a mellékelt bekötési terv szerint.
- Dugaszoló csatlakozók használata nem megengedett a medence 3,5 m-es körzetében.
- A medencéhez tartozó műszaki helyiség elektromos elosztójára csak tanúsított és a felhasználási területre engedélyezett készülékek és felszerelések csatlakoztathatók. Az elektromos bekötést villanszerelőnek kell végeznie!
- A biztonsági ajtóérintkező valamennyi aktív vezeték lekapcsolására szolgál a műszaki helyiség ajtajának kinyitásakor.

Jelmagyarázat a bekötési tervhez

1. Vezeték a házi elosztóból (fix csatlakozás)  $\leq 30\text{mA}$ -es hibaáram-védőkapcsolón keresztül
2. Minden pólust bontó, külső biztonsági ajtóérintkező IPX5
3. Külső kapcsoló a szűrőberendezéshez IPX5

- A. Szűrőberendezés
- B. Ellenáramoltató berendezés

Gyártó: weka Holzbau GmbH  
Johannestr. 16  
17034 Neubrandenburg  
Tel. : (0049)-395 429080  
Fax.: (0049)-395 4520883

# NL

## Installatiehandleiding elektrische systeem

### Informatie voor aanleg elektrische aansluiting van zwembad(en)

1. Voeding/hoofdkabel  
Aansluiting conform DIN VDE 0100-702 door middel van vaste kabel NYY-J 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>, aardlekschakelaar bij huisaansluiting  $\leq 30$  mA, bij voorkeur ondergronds, en invoeren in technische ruimte ondergronds. Meerpolig veiligheidscontact op de deur van de technische ruimte, zodat de verbruikers van de hoofdkabel worden gescheiden als de deur van de technische ruimte wordt geopend.
2. Voedingskabels naar de verbruikers bij het zwembad  
Verdeelkast IPx5 met aansluitklemmen voor max. twee verbruikers, waarvan een verbruiker de filterinstallatie is. Een uitschakelaar voor de filterinstallatie, ingebouwd in de verdeelkast

### Veiligheidstips en aandachtspunten bij de elektrische installatie

- Kijk voor het monteren van het zwembad waar de elektrische aansluitingen zich bevinden.
- De elektrische aansluiting van het zwembad moet lopen via een vaste kabel NYY-J 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>, zonder steekverbindingen. Bij de huisaansluiting moet de kabel met behulp van een aardlekschakelaar ( $\leq 30$  mA) worden beveiligd. (Neem de Duitse norm DIN VDE 0100-702.55.4 in acht).

Advies:

Installeer een hoofdschakelaar bij de huisaansluiting die alle polen uitschakelt, met voorgeschakelde aparte zekering door middel van overbelastingsrelais 16A.

- De voedingskabel moet worden aangelegd en aangesloten conform DIN VDE 0100 deel 702.
- Overleg voor het monteren van het zwembad met een elektrotechnisch vakbedrijf over de elektrische aansluiting.
- De kabels, de leiding(en), de filterpomp en de verdeelinrichting moeten zodanig worden aangelegd dat sprake is van beschermingsklasse II of gelijkwaardige isolatie.
- Het elektrische systeem in de technische ruimte moet door een elektricien worden geïnstalleerd aan de hand van de bijgevoegde aansluitschema's.
- Steekverbindingen zijn binnen een straal van 3,5 m rond het zwembad niet toegestaan.
- Op de verdeelkast in de technische ruimte van het zwembad mogen alleen voor deze toepassing gecertificeerde en goedgekeurde apparaten en systemen worden aangesloten. De aansluiting ervan moet worden uitgevoerd door een elektricien!
- Het veiligheidscontact van de deur van de technische ruimte schakelt alle actieve spanningvoerders uit als de deur wordt geopend.

### Legenda aansluitschema

1. Voeding vanuit de groepenkast (vaste aansluiting) via aardlekschakelaar  $\leq 30$  mA
  2. Extern meerpolig veiligheidscontact deur IPX5
  3. Externe schakelaar voor filterinstallatie IPX5
- A. Filterinstallatie  
B. Tegenstroominstallatie

Fabrikant: weka Holzbau GmbH  
Johannestr. 16  
D-17034 Neubrandenburg  
Tel.: (0049)-395 429080  
Fax: :(0049)-395 4520883

# HR

## Uputstvo za elektroinstalaciju

### Informacije za izvođenje električnog priključka bazena

1. Dovod / glavni kabelpriključak sukladno DIN VDE 0100-702 pomoću čvrsto položenog kabela NYY-J 3x2,5mm<sup>2</sup>, zaštitna strujna sklopka na kućištu ≤30mA, osobito uzemljena, te ulaz u tehnički prostor na razini zemlje. Višepolni sigurnosni kontakt na vratima tehničkog prostora za odvajanje potrošača od glavnog kabela pri otvaranju vrata tehničkog prostora.
2. Napojni vodovi do potrošača na bazenu  
Razdjelno kućište IPx5 s priključnim stezaljkama za maksimalno 2 potrošača, od kojih je jedan uređaj za filtriranje. Sklopka za uređaj za filtriranje, integrirana u razdjelno kućište.

### Sigurnosne upute i upozorenja za elektroinstalaciju

- prije montaže bazena obratite pažnju na položaj elektro priključaka
- Elektro priključak bazena izvodi se pomoću čvrsto postavljenog kabela NYY-J 3x2,5mm<sup>2</sup>, bez utičnih spojeva. Na kućnoj priključnoj točki kabel treba osigurati pomoću zaštitne strujne sklopke (FI sklopka ≤ 30mA). (voditi računa o DIN VDE 0100-702.55.4)

#### Preporuka:

Instalacija svepolne isklompne glavne sklopke na kućnoj priključnoj točki s pojedinačnim osiguračima pomoću zaštitnog automata voda 16A.

- Postavljanje i priključak dovodnog kabela izvodi se sukladno DIN VDE 0100 dio 702
- Prije montaže bazena usaglastie ekeltropriključak s elektrotehničkom službom.
- Napojni kabel, napojni vodovi, pumpa za filtriranje i razdvojni uređaju moraju se postaviti na taj način da se osigura zaštita kao kod 2. zaštitnog razreda ili pomoću jednakovrijedne izolacije.
- Radove elektroinstalacije u tehničkom prostoru mora izvoditi električar i to prema priloženim nacrtima.
- Utični spojevi nisu dozvoljeni na području 3,5m oko bazena.
- Na električnu razdjelnicu u tehničkom prostoru bazena smiju se priključivati samo certificirani i dopušteni uređaji i oprema. Priključivanje izvodi električar!
- Sigurnosni kontakt na vratima služi za isključivanje svih aktivnih vodova pri otvaranju vrata tehničkog prostora.

### Legenda nacrta spajanja

1. Dovod iz razdjelnog kućišta (čvrsti priključak) preko FI zaštitne sklopke ≤ 30mA
2. vanjski višepolni sigurnosni kontakt za vrata IPX5
3. vanjska sklopka za uređaj za filtriranje IPX5

- A. Uređaj za filtriranje
- B. Protustrujni uređaj

Proizvođač: weka Holzbau GmbH  
Johannestr. 16  
17034 Neubrandenburg  
Tel: (0049)-395 429080  
Faks: :(0049)-395 4520883



# SI

## Navodila za električno napeljavo

### Podatki o izvedbi električnih priključkov za bazen

1. Kabel/glavni kabel  
Priklop v skladu s standardom DIN VDE 0100-702 prek že položenega kabla NYY-J 3 x 2,5mm<sup>2</sup>, z zaščito za diferenčni tok ob izhodu iz hiše  $\leq$  mA, speljan po zemlji in po zemlji uveden v strojnico. Večpolno varnostno stikalo na vratih za prekinitve napajanja porabnika, ko se odprejo vrata strojnice.
2. Oskrbovalni vodi do porabnikov na bazenu  
Ohišje razdelilnika IPx5 s priključnimi sponkami z največ 2 porabnika, od tega je prvi porabnik čistilna naprava. Priključno stikalo, vgrajeno v ohišje razdelilnika

### Varnostni napotki in opozorila za električno napeljavo

- Pred namestitvijo bazena bodite pozorni na položaj električnih priključkov.
- Električne povezave za bazen naj potekajo prek že položenega kabla NYY-J 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>, brez vtičnic. Na priključitveni točki za hiši kabel zavarujte z zaščito za diferenčni tok (zaščitno stikalo  $\leq$  30 mA). (Upoštevajte standard DIN VDE 0100-702.55.4)

Priporočilo:

Namestitev večpolnega odklopnega glavnega stikala na priključitveni točki za hišo z vnaprej položeno enkratno zaščito prek zaščitnega stikala voda 16 A.

- Polaganje in priklop dovodnega kabla naj bo izvedeno v skladu s standardom DIN VDE 0100, del 702
- Električne priključke določite z usposobljenim električarjem pred namestitvijo bazena.
- Napajalni kabel, napajalni vod, črpalka filtra in razdelilna oprema morajo biti urejeni tako, da so zaščiteni, kot je podano z zaščitnim razredom II ali enakovredno izolacijo.
- Dela z električno napeljavo v strojnici lahko opravlja le usposobljen električar v skladu s priloženo razporeditvijo priključkov.
- Povezave niso dovoljene v območju 3,5 m od bazena.
- Na električni razdelilnik v strojnici smejo biti priključeni le naprave in oprema, dovoljena in primerna za predvideno uporabo. Priklop mora izvesti usposobljen električar!
- Varnostno stikalo na vratih je namenjeno odklopu vseh aktivnih vodov, ko se vrata strojnice odprejo.

### Legenda za razporeditev priključkov

1. Dovod iz razdelilne omarice (fiksni priključek)
2. Zunanje večpolno varnostno stikalo na vratih IPX5
3. Zunanje stikalo za čistilno napravo IPX5

- A. Čistilna naprava
- B. Protitočna naprava

Proizvajalec: weka Holzbau GmbH  
Johannestr. 16  
17034 Neubrandenburg  
Tel.: (0049)-395 429080  
Faks: :(0049)-395 4520883

# DK

## Elinstallationsvejledning

### Information vedrørende udførelse af el-tilslutningen af poolen

1. Tilledning / hovedkabel  
Tilslutning iht. DIN VDE 0100-702 ved hjælp af fast kabel NYY-J 3x2,5mm<sup>2</sup>, fejlstrømsafbryder på husets hovedtavle ≤30mA, primært nedgravet, og nedgravet indføring til teknikrummet. En sikkerheds-dørkontakt til alle poler ved døren til teknikrummet, så forbrugerne afbrydes fra hovedkablet, når døren til teknikrummet åbnes.
2. Forsyningsledninger til forbrugerne ved poolen  
Fordelerhus IPx5 med tilslutningsklemmer til maks. 2 forbrugere - en af disse forbrugere er filteranlægget. En afbryder til filteranlægget, integreret i fordelerhuset

### Sikkerheds- og advarselsanvisninger vedrørende elinstallationen

- Inden poolen monteres, er det vigtigt at være opmærksom på eltilslutningernes placering
- Eltilslutningen af poolen skal foregå via et fast kabel NYY-J 3x2,5mm<sup>2</sup>, uden stikforbindelser. Ved hustilslutningen skal kablet sikres ved hjælp af en fejlstrømsafbryder (FI- relæ ≤ 30mA). (DIN VDE 0100-702.55.4 skal overholdes)

Vi anbefaler:

Installation af en hovedafbryder, der frakobler alle poler, ved hustilslutningen med formonteret enkeltsikring ved hjælp af beskyttelsesafbryder 16A.

- Lægningen og tilslutningen af forsyningskablet skal foregå i henhold til DIN VDE 0100 del 702
- Aftal elinstallationen med elinstallatøren, inden poolen monteres.
- Forsyningskablet, forsyningsledningerne, filterpumpen og separatoren skal etableres på en sådan måde, at der opnås en beskyttelse på linje med kapslingsklasse II eller ækvivalent isolering.
- Elinstallationsarbejdet i teknikrummet skal udføres af en elinstallatør i henhold til de vedlagte tilslutningsskemaer.
- Stik er ikke tilladt i en omkreds af 3,5 m rundt om poolen.
- Der må kun sluttes certificerede apparater og udstyr, der er godkendt til anvendelsesområdet, til el-fordeleren i poolens teknikrum. Tilslutningen skal udføres af en elinstallatør!
- Sikkerheds-dørkontakten bruges til frakobling af alle aktive ledere, når døren til teknikrummet åbnes.

### Signaturforklaring til tilslutningsskema

1. Tilledning fra husets hovedtavle (fast tilslutning) via FI-relæ ≤ 30mA
2. Ekstern sikkerheds-dørkontakt IPX5, der afbryder alle poler
3. Ekstern afbryder til filteranlæg IPX5

- A. Filteranlæg
- B. Modstrømsanlæg

Producent: weka Holzbau GmbH  
Johannestr. 16  
17034 Neubrandenburg  
Tlf.: (0049)-395 429080  
Fax : (0049)-395 4520883

# SE

## Anvisning för el-installation

### Information om el-inkoppling för poolen

1. Matning/huvudkabel  
Inkoppling i enlighet med DIN VDE 0100-702 med fast förlagd NYY-J-kabel 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>, matningen måste vara skyddad med jordfelsbrytare ≤ 30 mA. Matningen ska helst vara nedgrävd mellan strömkällan och teknikutrymmet. Allpolig säkerhetskontakt på teknikutrymmets dörr som bryter strömmen från huvudkabeln när dörren till teknikutrymmet öppnas.
2. Matningsledning till poolen  
Fördelningsdosa IPX5 med kopplingsklämmor för max. 2 anslutningar, varav en är filteranläggningens anslutning. En brytare för filteranläggningen är integrerad i fördelningsdosan.

### Säkerhets- och varningsanvisningar för el-installation

- Kontrollera el-inkopplingen innan poolen monteras.
- Poolens el-anslutning ska ske via en fast förlagd NYY-J-kabel, 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>, utan stickkontakter. Vid strömkällan ska kabeln skyddas med en jordfelsbrytare (FI-skydds-brytare ≤ 30 mA). (Beakta DIN VDE 0100-702.55.4.)

#### Rekommendation:

Vid strömkällan bör en allpolig huvudströmbrytare som föregås av en separat automatsäkring på 16 A installeras.

- Dragningen och inkopplingen av matningskabeln ska ske i enlighet med DIN VDE 0100 del 702.
- Före monteringen av poolen ska du kontakta en behörig elektriker för anvisningar.
- Matningskabeln, matningsledningarna, filterpumpen och frånskiljaren måste monteras så att skyddsklass II eller likvärdig isolering skapas.
- El-installationerna i teknikutrymmet ska utföras av en behörig elektriker enligt medföljande kopplingsschema.
- Stickkontakter är inte tillåtna i en omkrets på 3,5 m runt poolen.
- Endast apparater och utrustning med relevant certifiering och användningsområde får anslutas till fördelningsdosan i poolens teknikutrymme. Inkopplingen ska göras av en behörig elektriker!
- Dörrkontakten bryter alla aktiva ledare när dörren till teknikutrymmet öppnas.

### Förklaring till kopplingsschema

1. Matning från strömkällan (fast anslutning) via FI-skydds-brytare ≤ 30 mA
  2. Extern allpolig dörrkontakt IPX5
  3. Extern brytare för filteranläggning IPX5
- A. Filteranläggning  
B. Motströmsanläggning

Tillverkare: weka Holzbau GmbH  
Johannesstr. 16  
17034 Neubrandenburg, Tyskland  
Tfn.: (0049)-395 429080  
Fax: :(0049)-395 4520883

# CZ

## Návod k elektroinstalaci

### Informace pro realizaci elektrického připojení bazénu (bazénů)

1. Přívod / hlavní kabel;  
připojení dle DIN VDE 0100-702 pomocí pevně instalovaného kabelu NYY-J 3x2,5 mm<sup>2</sup>, RCD chránič na výstupu z domu  $\leq 30$  mA, převážné uložení v zemi a přívod do technické místnosti v oblasti uzemnění; vícepólový bezpečnostní dveřní kontakt na dveřích technické místnosti pro odpojení spotřebičů od hlavního kabelu při otevření dveří technické místnosti;
2. napájecí vedení ke spotřebičům u bazénu;  
skříň rozváděče IPx5 s připojovacími svorkami max. pro 2 spotřebiče, z toho je jeden spotřebič filtrační zařízení; vypínač pro filtrační zařízení, integrovaný ve skříni rozváděče;

### Bezpečnostní a výstražné pokyny k elektroinstalaci

- Před montáží bazénu je nutno dbát na polohu elektrické přípojky.
- Elektrické připojení bazénu musí být provedeno pevně instalovaným kabelem NYY-J 3x2,5 mm<sup>2</sup>, bez osazení konektory. Na domovní přípojce je nutno kabel zajistit pomocí chrániče RCD (proudový chránič  $\leq 30$  mA). (Je nutno dodržovat DIN VDE 0100-702.55.4.)

Doporučení:

Instalace vícepólového odpojovacího hlavního spínače na domovní přípojce s předřazeným individuálním jištěním pomocí jističe vedení 16 A.

- Instalace a připojení musí být provedeno dle DIN VDE 0100 Část 702.
- Konzultujte elektrické připojení s odbornou elektrikářskou firmou před montáží bazénu.
- Napájecí kabel, napájecí vedení, čerpadlo filtrace a odpojovací zařízení musejí být instalovány stejným způsobem, aby byla zajištěna stejná ochrana jako u třídy ochrany II nebo rovnocenné izolace.
- Elektroinstalační práce v technické místnosti musí provádět kvalifikovaný elektrikář dle přiložených schémat zapojení.
- Zástrčková spojení nejsou v okruhu do 3,5 m od bazénu přípustná.
- Pro elektrický rozvod v technické místnosti bazénu smějí být připojeny pouze přístroje a vybavení certifikované a schválené pro danou oblast použití. Připojení musí provést kvalifikovaný elektrikář!
- Bezpečnostní dveřní kontakt slouží k odpojení všech aktivních vodičů při otevření dveří technické místnosti.

### Legenda schématu zapojení

1. Přívod z domovního rozvodu (pevné připojení) pomocí proudového chrániče  $\leq 30$  mA
  2. Externí vícepólový bezpečnostní dveřní kontakt IPX5
  3. Externí spínač pro filtrační zařízení IPX5
- A. Filtrační zařízení  
B. Protiproudové zařízení

Výrobce: weka Holzbau GmbH  
Johannestr. 16  
D-17034 Neubrandenburg  
Tel.: (0049)-395 429080  
Fax: :(0049)-395 4520883

# PO

## Instrukcja montażu instalacji elektrycznej

### Informacja do wykonania przyłącza elektrycznego basenu/basenów

1. Przewód doprowadzający / przewód główny przyłączy odpowiednio do DIN VDE 0100-702 przy pomocy położonego kabla NYY-J 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>, ochrona RCD na wyjściu z budynku  $\leq 30$  mA, najkorzystniej położony w ziemi, a wprowadzenie do pomieszczenia technicznego w ziemi. Wielopolowy wyłącznik bezpieczeństwa na drzwiach pomieszczenia technicznego do odcięcia odbiorników od kabla głównego przy otwarciu drzwi pomieszczenia technicznego.
2. Przewody zasilające do odbiorników przy basenie  
Obudowa rozdzielnika IPx5 z zaciskami dla maks. 2 odbiorników, z czego jednym odbiornikiem jest system filtrujący. Jeden wyłącznik dla systemu filtrującego zintegrowany w obudowie rozdzielacza

### Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia dotyczące instalacji elektrycznej

- przed montażem basenu należy zwrócić uwagę na położenie przyłącza elektrycznego
- przyłączy elektryczne basenu powinno odbyć się jednym położonym na stałe przewodem NYY-J 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>, bez połączeń wtykowych. Na przyłączy budynku przewód należy zabezpieczyć ochroną RCD (FI- wyłącznik ochronny  $\leq 30$  mA). (zachować wymogi DIN VDE 0100-702.55.4)

zalecenie:

Instalacja wielopolowego wyłącznika głównego na przyłączy budynku przy pomocy wstępne/wydzielone pojedynczego zabezpieczenie przy pomocy wyłącznika ochronnego 16 A.

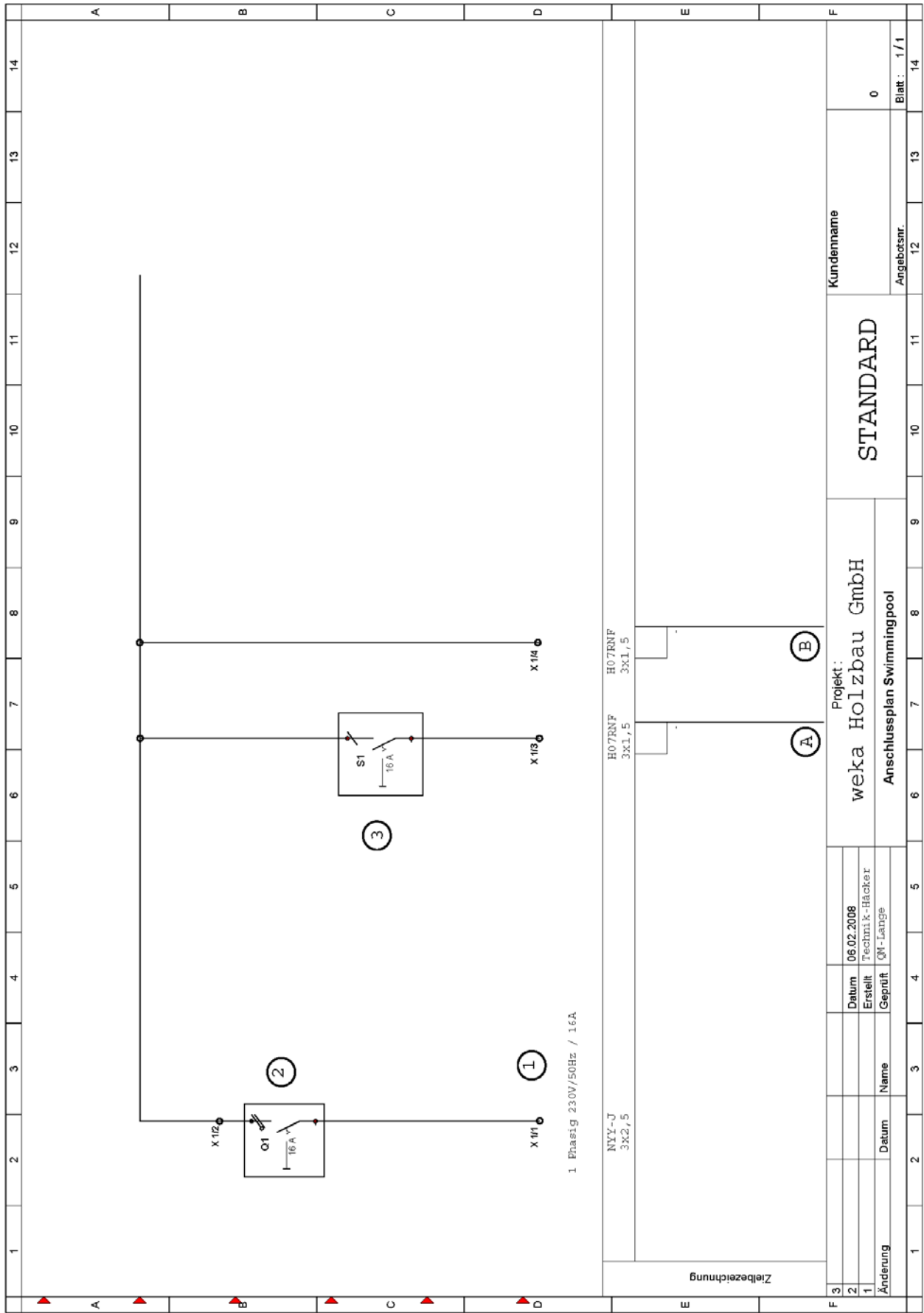
- Położenie i podłączenie przewodu doprowadzającego musi odbyć się zgodnie z DIN VDE 0100 część 702
- przed montażem prosimy o uzgodnienie przyłączenie zasilania elektrycznego ze specjalistycznym zakładem elektrycznym
- Kabel zasilający, przewody zasilające, pompa filtra i system odcinający muszą zostać wykonane w taki sposób, żeby istniało zabezpieczenie, jak przy II klasie ochronnej albo równoważnym stopniu izolacji.
- prace podłączenia instalacji elektrycznej w pomieszczeniu technicznym powinien przeprowadzić specjalista elektryk zgodnie z dostarczonym planem połączeń
- Połączenia wtykowe w obszarze 3,5 m dookoła basenu nie są dozwolone.
- Do skrzynki rozdzielczej pomieszczenia technicznego basenu podłączone mogą być tylko do tego celu dopuszczone urządzenia i wyposażenie. Podłączenie musi wykonać specjalista elektryk!
- Kontaktowy wyłącznik bezpieczeństwa na drzwiach służy do wyłączenia wszystkich aktywnych linii przy otwarciu drzwi pomieszczenia technicznego.

### Legenda planu połączeń

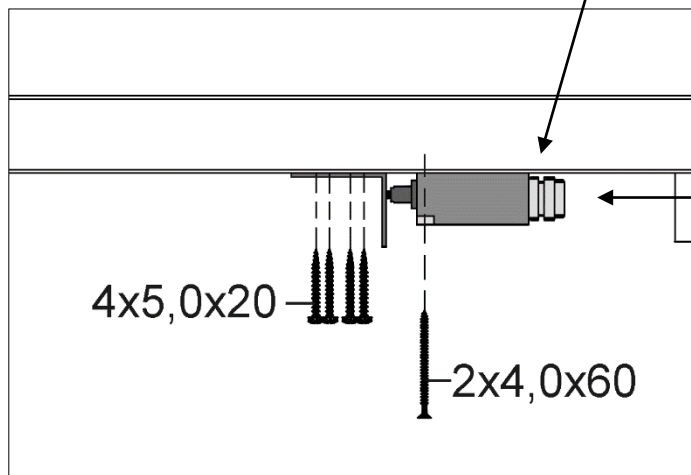
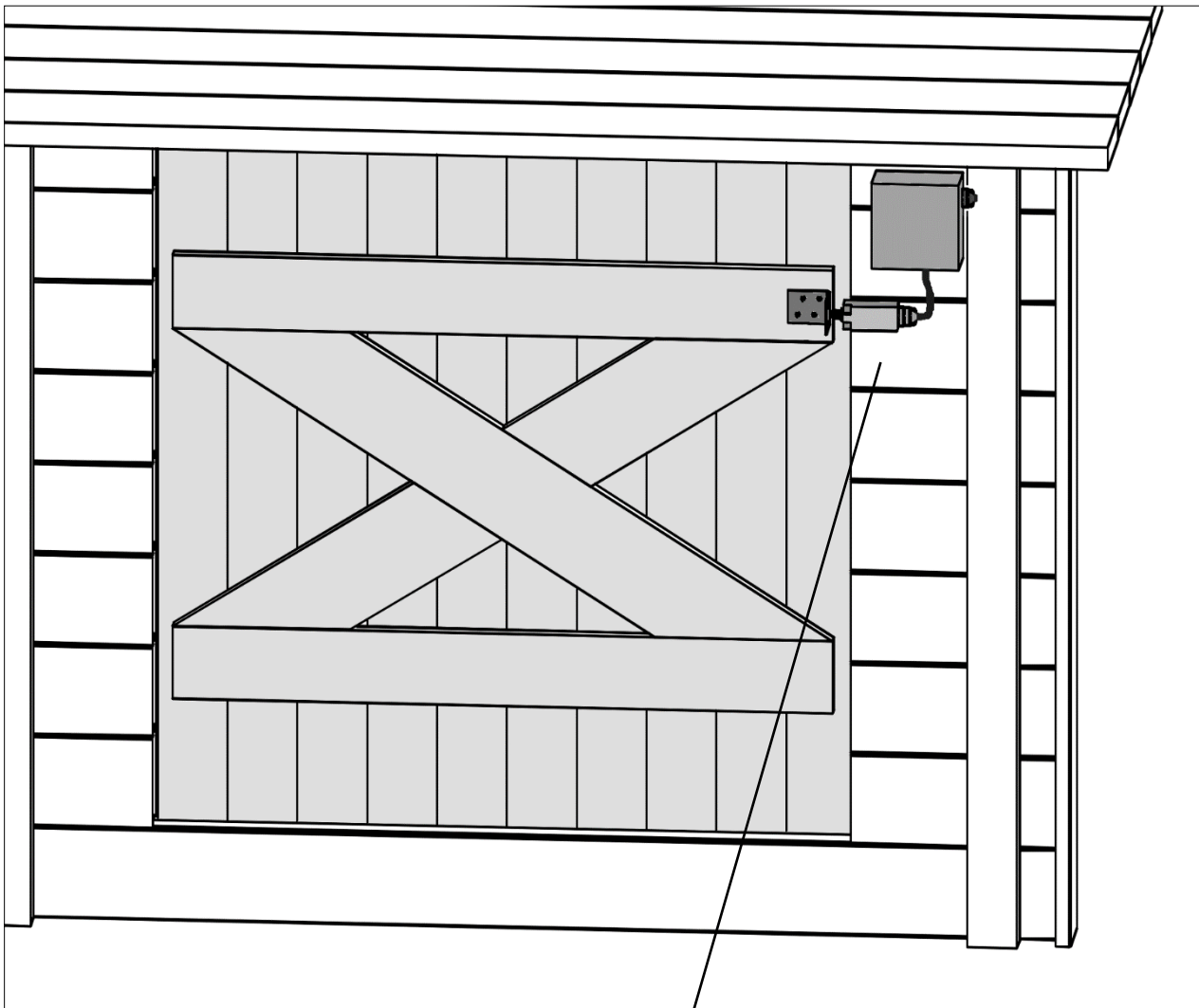
1. Zasilanie ze skrzynki rozdzielczej budynku (przyłączy stałe) przez FI- wyłącznik ochronny  $\leq 30$  mA
2. zewnętrzny wielopolowy kontaktowy wyłącznik ochronny drzwi IPX5
3. zewnętrzny wyłącznik do układu filtrującego IPX5

- A. Układ filtrujący
- B. Układ strumieniowy

Producent: weka Holzbau GmbH  
Johannestr. 16  
17034 Neubrandenburg  
Tel. : (0049)-395 429080  
Faks :(0049)-395 4520883



## E-Anschluß-Set



**Türschalter LS-20**

Stand: 1619

MA Art.-Nr.: 800.0286.12.24